ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

COFFEE MAKER



expondo.com

DE	Produktname	Kaffeemaschine
EN	Product name	Coffee maker
PL	Nazwa produktu	Ekspres do kawy
CZ	Název výrobku	Kávovar
FR	Nom du produit	Cafetière
IT	Nome del prodotto	Macchina per il caffè
ES	Nombre del producto	Cafetera
HU	Termék neve	Kávéfőző
DA	Produktnavn	Kaffemaskine
FI	Tuotteen nimi	Kahvinkeitin
NL	Productnaam	Koffiezetapparaat
NO	Produktnavn	Kaffetrakter
SE	Produktnamn	Kaffebryggare
PT	Nome do produto	Cafeteira
SK	Názov produktu	Kávovar
BG	Име на продукта	Кафемашина
EL	Όνομα προϊόντος	καφετιέρα
HR	Naziv proizvoda	Aparat za kavu
LT	Produkto pavadinimas	Kavos virimo aparatas
RO	Numele produsului	Filtru de cafea
SL	Ime izdelka	Aparat za kavo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCKM-20
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Kaffeemaschine
Modell	RCKM-20
Spannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 ~ / 50
Leistung [W]	1500
Fassungsvermögen des Tanks (bis zum maximalen Füllstand) [L]	16
Gesamtkapazität des Tanks [L]	21
Gewicht [kg]	5,5

Symbole



Das Betriebshandbuch muss überprüft werden.



Entsorgen Sie elektrische Geräte niemals zusammen mit dem Hausmüll.

CE

Diese Maschine entspricht den CE-Erklärungen.



Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Gebrauch von elektrischen Geräten:

Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie richtig verstanden haben. Bewahren Sie das Handbuch in der Nähe des Geräts auf, um es jederzeit lesen zu können. Verwenden Sie immer Stromquellen, die mit der Erde verbunden sind und die erforderliche Spannung liefern (auf dem Etikett des Geräts angegeben). Lassen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker prüfen, ob Ihre Steckdose richtig geerdet ist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel. Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um eine Beschädigung des Geräts oder eine Gefährdung anderer zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät abkühlen kann, und stellen Sie es nicht zu nahe an anderen Geräten auf, die Wärme erzeugen. Trennen Sie das

Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch, keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Kein internes Element dieses Geräts muss vom Benutzer gewartet werden. Das Öffnen des Gerätes ohne unsere Zustimmung führt zum Verlust der Garantie!

Leitlinien zur Sicherheit

1. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihr vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, ist die
   Handbuch muss mit weitergegeben werden.
3. Verwenden Sie dieses Gerät nur in Innenräumen und für den vorgesehenen Zweck.
4. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstehen, übernehmen wir keine Garantie.
5. Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.
   Typenschild.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle von Gerätestörungen müssen Reparaturen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.
8. Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel für dieses Gerät beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Die vom Gerät aufgewärmten Getränke können sehr heiß werden. Angemessene Schutzmaßnahmen treffen.
13. Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig, um eine dauerhafte Verschmutzung zu vermeiden.
14. Tauschen Sie die Kaffeefilter regelmäßig aus.

Produktübersicht



Das Produkt ist nur für die Zubereitung von Kaffee mit kaltem Wasser bestimmt.

Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht für:

- Suppen oder andere Getränke als Kaffee zu kochen;
- Flüssigkeiten erwärmen, die Zucker, Süßstoffe, Säuren, Basen oder Alkohol enthalten;
- brennbare, schädliche, besonders flüchtige oder sonstige giftige Stoffe zu erwärmen oder aufzuwärmen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Verwendung

Vor der ersten Benutzung

Überprüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, setzen Sie sich bitte innerhalb von 3 Tagen mit dem Transportunternehmen und dem Händler in Verbindung und dokumentieren Sie den Schaden so genau wie möglich. Drehen Sie die Verpackung nicht auf den Kopf! Achten Sie beim Transport des Pakets darauf, dass es waagerecht und stabil gehalten wird.

Entsorgung von Verpackungen

Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien (Karton, Plastikbänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Falle eines Problems in einwandfreiem Zustand an das Service-Center zurückgeschickt werden kann.

Installieren des Geräts

Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 45 °C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85 % betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Der Abstand zwischen der Rückseite des Geräts und der Wand sollte mindestens 20 cm betragen, der Mindestabstand zwischen den Seiten des Geräts und den Wänden sollte auf jeder Seite mindestens 10 cm betragen und der Abstand zwischen der Oberseite des Geräts und der Decke 35 cm. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen

fern. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Flächen außerhalb der Reichweite von Kindern und geistig behinderten Menschen. Installieren Sie das Gerät so, dass ein ständiger Zugang zum Hauptstecker gewährleistet ist. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Daten entsprechen. Nehmen Sie vor der ersten Verwendung alle Elemente heraus und reinigen Sie sie sowie das gesamte Gerät.

Prinzip der Arbeitsweise



1- Griff der Kaffeemaschine
2- Griff des Deckels
3- Behälter
4- Ein-Aus-Schalte (ON/OFF)
5- Stromkabel
6- Kontrollleuchten
- "HEIZEN" (Kaffee wird gebrüht)
- "WARM" (Kaffee ist fertig)

7- Sockel der Kaffeemaschine und die Reset-Taste



8- Abtropfschale
9- Dosierventil
10- 3 – Wasserstandsanzeige
11- Filtersieb
12- Korbstützrohr

Montieren Sie das Korbstützrohr und den Filterkorb in den Tank und gießen Sie Wasser in den Tank. Füllen Sie die Kaffeemaschine nicht über den Füllstand "100" auf der Wasseranzeige. Legen Sie einen Filter in den Korb und füllen Sie ihn mit Kaffee. Die Kaffeemenge sollte sich nach der Wassermenge im Tank und den Vorlieben des Benutzers richten. Setzen Sie den Deckel auf den Tank und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fest verschlossen ist. Stecken Sie dann das Netzkabel in eine Steckdose und schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem ON/OFF-Schalter ein. Die rote "HEATING"-Lampe leuchtet, wenn der Kaffee gebrüht wird. Sobald der Kaffee gebrüht ist, erlischt das rote Licht und das grüne Licht "WARM" leuchtet auf. Die Kaffeemaschine hält

automatisch eine hohe Wassertemperatur aufrecht, um sicherzustellen, dass der Kaffee immer heiß ist. Zum Ausgießen von Kaffee stellen Sie ein geeignetes Gefäß auf die Tropfschale (Glas, Tasse, Becher usw.) und drücken das Ventil nach unten. Sobald die gewünschte Menge abgegeben wurde, lassen Sie das Ventil los. Vergewissern Sie sich, dass der ON/OFF-Schalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Bevor Sie den restlichen Kaffee ausgießen und den Filter und den Kaffeesatz auswaschen, warten Sie, bis er abgekühlt ist. Prüfen Sie den Wasserstand während des Betriebs - brühen Sie bei Bedarf frischen Kaffee auf. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, wenn der Wasserstand unter das erforderliche Minimum der Wasserstandsanzeige (30) fällt.

Hinweis! Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsdetektor. Sie wird aktiviert, wenn Wasser verdunstet oder wenn der Wasserstand unter dem zulässigen Wert liegt und das Gerät noch eingeschaltet ist. In diesem Fall löst ein Schutz aus und schaltet das Gerät ab. Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät abgekühlt ist, lassen Sie dann das Wasser aus dem Tank ab, drehen Sie das Gerät um 180° (auf den Kopf) und drücken Sie die Reset-Taste (gekennzeichnet als "Reset-Taste"). Jetzt kann das Gerät wieder verwendet werden.

Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein! Dies kann die Kaffeemaschine beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen!

Montage/Demontage der Elemente des Geräts:



1. Bauen Sie alle Elemente vor dem Einschalten zusammen. Vergewissern Sie sich, dass die Auffangschale an beiden Befestigungspunkten angebracht ist.



2. Montieren Sie das Korbstützrohr und den Filterkorb im Tank, indem Sie den Filterkorb über das Stützrohr schieben und das Rohr in die Öffnung am Boden des Tanks stecken.

Transport und Lagerung

Schütteln, Stürzen und Umkippen des Geräts sollten beim Transport vermieden werden. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne ätzende Gase.

Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche einen Reiniger ohne ätzende Substanzen.
- Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ist.

Entkalkung

Bei der Verwendung von hartem Wasser kann sich im Wassertank Kalk bilden. Die Ablagerungen können die für die Erwärmung des Wassers im Tank erforderliche Zeit verlängern und zu einer Beschädigung des Geräts führen. Um Ablagerungen im Tank zu vermeiden, verwenden Sie gefiltertes Wasser. Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig mit handelsüblichen, für Kaffeemaschinen geeigneten Entkalkungsmitteln.

Regelmäßige Kontrolle des Geräts

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Gerät beschädigt ist. Sollte es beschädigt sein, verwenden Sie es bitte nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Problem zu lösen.

Was ist im Falle eines Problems zu tun?

Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst und halten Sie die folgenden Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere ist auf dem technischen Schild des Geräts zu finden).
- Gegebenenfalls ein Bild des beschädigten, gebrochenen oder defekten Teils.
- Es ist für den Kundendienstmitarbeiter leichter, die Ursache des Problems zu ermitteln, wenn Sie den Sachverhalt detailliert und genau beschreiben. Vermeiden Sie zweideutige Formulierungen wie "das Gerät heizt nicht", was entweder bedeuten kann, dass es nicht genug heizt oder dass es überhaupt nicht heizt. Je genauer Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundendienst Ihr Problem schnell und effizient lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Coffee maker
Model	RCKM-20
Voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 ~ / 50
Power [W]	1500
Tank's capacity (up to the maximum level) [L]	16
Tank's total capacity [L]	21
Weight [kg]	5.5

Symbols



Operation manual must be reviewed.



Never dispose of electrical equipment together with household waste.

CE

This machine conforms to CE declarations.



Attention! Hot Surface may cause burns.

Safety instructions

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning.Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

Safety guidelines

1. Please read these instructions carefully and understand them before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Check before first use whether main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. ELECTRICAL SHOCK HAZARD! Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Open the housing under no circumstances.
12. The drinks warmed up by the device can get very hot. Adapt adequate protective measures.
13. Clean the coffee maker regularly to prevent permanent soiling.
14. Replace coffee paper filters regularly.

Product overview



The product is only designed for the preparation of coffee using cold water.

Do not use the coffee maker for:

- cook soups or other drinks than coffee;

- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohol;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the product.

Usage

Before first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages in as much detail as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

Disposing of packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition.

Installing the appliance

Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 45 °C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between the back of the device and the wall should be at least 20 cm, minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

Principle of operation



1- Coffee maker handle
2- Lid handle
3- Tank
4- ON/OFF switch
5- Power cable

6- Control lights
- “HEATING” (coffee is brewing)
- “WARM” (coffee is ready)

7- Coffee maker base and the reset button



8- Drip tray
9- Dispensing valve
10- Water level indicator
11- Filter basket
12- Basket support tube

Mount the basket support tube and the filter basket inside the tank then pour water into the tank. Do not fill the coffee maker above the “100” level on the water indicator. Place a filter into the basket and fill with coffee. The amount of coffee should reflect the volume of water in the tank and user preferences. Place the lid on top of the tank and twist clockwise until firmly closed. Then plug the power cable into a socket and switch the percolator on using the ON/OFF switch. The red “HEATING” light will be on when the coffee is brewing. Once the coffee is brewed the red light will go off and the green “WARM” light will come on. The coffee percolator will automatically maintain a high water temperature, to make sure the coffee is always hot. To pour coffee, place an appropriate container on the drip tray (glass, mug, cup, etc.) and push the valve down. Once the desired amount is dispensed, release the valve. When not in use, make sure the ON/OFF switch is in the “OFF” position. Before pouring out the remaining coffee and cleaning out the filter and coffee grounds wait until they’ve cooled down. Check water level when in use - brew fresh coffee when required. Turn the percolator off if the water level falls below the required minimum on the water level indicator (30).

Please note! The device features overheating detector. It will activate when water evaporates or when water level is below the allowable level and the device is still on. If this happens a protection will trip and switch the device off. In such a case wait until the device cools down then drain water from the tank, turn the device 180° (upside down) and press the reset button (marked as “Reset button”). Now the device can be used again.

Do not turn the coffee maker on without water! This may damage the percolator and invalidate the guarantee!

Assembly / disassembly of the device’s elements:



1. Assemble all elements before turning on. Make sure the drip tray is attached using both mounting points.



2. Mount the basket support tube and the filter basket inside the tank.To do that, slide the filter basket over the support tube and insert the tube into the opening at the bottom of the tank.

Transportation and storage

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

Cleaning and maintenance

- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

Scale removal

When using hard water scale may build up in the water tank. The sediment may extend the time necessary to heat water in the tank and lead to damage of the device. To avoid sediments in the tank use filtered water. Descale the percolator regularly using generally available descaling substances suitable for coffee makers.

Regular control of the device

Regularly control whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like “the device does not heat”, which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Ekspres do kawy
Model	RCKM-20
Napięcie [V~] / Częstotliwość [Hz]	230 ~ / 50
Moc [W]	1500
Pojemność zbiornika (do maksymalnego poziomu) [L]	16
Całkowita pojemność zbiornika [L]	21
Ciężar [kg]	5,5

Symbole



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nigdy nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami domowymi.

CE

Maszyna ta jest zgodna z deklaracjami CE.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:

Aby uniknąć obrażeń na skutek pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia. Przeczytaj uważnie instrukcję i upewnij się, że ją dobrze zrozumiałeś. Instrukcję należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w każdej chwili. Zawsze należy używać źródeł prądu podłączonych do uziemienia i zapewniających odpowiednie napięcie (podane na etykiecie umieszczonej na urządzeniu). Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości, poproś elektryka o sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione. Nigdy nie używaj uszkodzonego kabla zasilającego. Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani jeśli masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym. Używaj urządzenia w miejscu chronionym, aby nie uszkodzić sprzętu lub nie narazić innych na niebezpieczeństwo. Upewnij się, że urządzenie ma możliwość chłodzenia, i nie umieszczaj go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Unikaj stosowania detergentów i upewnij

się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się żaden płyn. Użytkownik nie ma potrzeby wykonywania żadnych czynności konserwacyjnych w obrębie tego urządzenia. Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

Wytyczne bezpieczeństwa

1. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zrozumieć jej treść! Prosimy o dokładne zapoznanie się z wytycznymi bezpieczeństwa, aby zapobiec szkodom powstałym na skutek niewłaściwego użytkowania!
2. Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania niniejszego urządzenia osobom trzecim,
   instrukcję należy przekazać wraz z nią.
3. Używaj tego urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń i zgodnie z jego przeznaczeniem.
4. Nie udzielamy żadnej gwarancji na uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
5. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy typ napięcia sieciowego i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na
   tabliczka znamionowa.
6. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące sposobu korzystania z urządzenia.
7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.
8. Proszę regularnie sprawdzać wtyczkę główną i kabel zasilający. Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.
9. Aby zapobiec uszkodzeniom kabla zasilającego, należy unikać jego ściskania, zginania i ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj kabel zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
10. UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
11. Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.
12. Napoje podgrzane przez urządzenie mogą stać się bardzo gorące. Zastosować odpowiednie środki ochronne.
13. Regularnie czyść ekspres do kawy, aby zapobiec trwałym zabrudzeniom.
14. Regularnie wymieniaj papierowe filtry do kawy.

Opis urządzenia



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do przygotowywania kawy przy użyciu zimnej wody.

Nie używaj ekspresu do kawy do:

- gotować zupy lub inne napoje niż kawa;
- podgrzewać płyny zawierające cukier, substancje słodzące, kwasy, zasady lub alkohol;
- ogrzewać lub podgrzewać substancje łatwopalne, szkodliwe, szczególnie lotne lub inne toksyczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu.

Stosowanie

Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić stan opakowania i je otworzyć. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni, dokumentując uszkodzenie tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracaj opakowania do góry nogami! Podczas transportu paczki należy upewnić się, że jest ona umieszczona poziomo i stabilna.

Utylizacja opakowań

Prosimy o zachowanie wszystkich materiałów opakowaniowych (tektury, taśm plastikowych i styropianu), aby w razie problemów można było odesłać urządzenie do serwisu w nienaruszonym stanie.

Instalacja urządzenia

Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 45 °C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między tyłem urządzenia a ścianą powinna wynosić co najmniej 20 cm, minimalna odległość między bokami urządzenia a ścianą powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony i 35 cm między górną krawędzią urządzenia a sufitem. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Używaj urządzenia na płaskich, stabilnych,

czystych, ogniotrwałych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną. Podczas instalowania urządzenia należy zadbać o stały dostęp do wtyczki sieciowej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym. Przed pierwszym użyciem należy wyjąć wszystkie elementy i wyczyścić je wraz z całym urządzeniem.

Zasada działania



1- Uchwyt do ekspresu do kawy
2- Uchwyt pokrywy
3- Zbiornik
4- Przełącznik włącz/wyłącz (ON/OFF)
5- Kabel zasilający
6- Kontrolki
- „OGRZEWANIE” (kawa się parzy)
- „CIEPŁE” (kawa gotowa)

7- Podstawa ekspresu do kawy i przycisk resetowania



8- Tacka ściekowa
9- Zawór dozujący
10- 4 – Wskaźnik poziomu wody
11- Kosz filtrujący
12- Rura podtrzymująca kosz

Zamontuj rurę podtrzymującą koszyk i koszyk filtra wewnątrz zbiornika, a następnie wlej wodę do zbiornika. Nie napełniaj ekspresu do kawy powyżej poziomu „100” na wskaźniku poziomu wody. Umieść filtr w koszyku i napełnij go kawą. Ilość kawy powinna odzwierciedlać objętość wody w zbiorniku i preferencje użytkownika. Załóż pokrywę na zbiornik i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do całkowitego zamknięcia. Następnie podłącz przewód zasilający do gniazdka i włącz ekspres za pomocą przełącznika ON/OFF. Podczas parzenia kawy zaświeci się czerwona kontrolka „HEATING”. Po zaparzeniu kawy czerwona lampka zgaśnie, a zapali się zielona lampka „WARM”. Ekspres do kawy automatycznie utrzymuje wysoką temperaturę wody, dzięki czemu kawa jest zawsze gorąca. Aby nalać kawę, należy umieścić na tacce ociekowej odpowiedni

pojemnik (szklankę, kubek, filiżankę itp.) i nacisnąć zawór w dół. Po dozowaniu żądanej ilości należy zwolnić zawór. Gdy nie używasz urządzenia, upewnij się, że przełącznik WŁ./WYŁ. jest w pozycji „WYŁ.”. Zanim wylejesz resztę kawy i wyczyścisz filtr oraz zmieloną kawę, odczekaj, aż ostygną. Sprawdzaj poziom wody podczas użytkowania – zaparzaj świeżą kawę, gdy zajdzie taka potrzeba. Wyłącz perkolator, jeśli poziom wody spadnie poniżej wymaganego minimum wskazanego na wskaźniku poziomu wody (30).

Uwaga! Urządzenie posiada czujnik przegrzania. Czujnik zostanie uruchomiony, gdy woda wyparuje lub gdy jej poziom spadnie poniżej dopuszczalnego poziomu, a urządzenie będzie nadal włączone. Jeśli tak się stanie, nastąpi zadziałanie zabezpieczenia i wyłączenie urządzenia. W takim przypadku należy odczekać, aż urządzenie ostygnie, a następnie spuścić wodę ze zbiornika, obrócić urządzenie o 180° (do góry nogami) i nacisnąć przycisk reset (oznaczony jako „Przycisk reset”). Teraz urządzenie może być ponownie używane.

Nie włączaj ekspresu do kawy bez wody! Może to spowodować uszkodzenie perkolatora i unieważnienie gwarancji!

Montaż / demontaż elementów urządzenia:



1. Przed włączeniem należy zmontować wszystkie elementy. Upewnij się, że tacka ociekowa jest zamocowana za pomocą obu punktów mocowania.



2. Zamontuj rurę podtrzymującą kosz i kosz filtra wewnątrz zbiornika. Aby to zrobić, nasuń kosz filtra na rurę podtrzymującą i włóż rurę do otworu w dnie zbiornika.

Transport i magazynowanie

Podczas transportu należy unikać wstrząsów, uderzeń i przewrócenia się urządzenia. Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu, w suchym powietrzu, wolnym od gazów żrących.

Czyszczenie i konserwacja

- Odłączaj sprzęt od zasilania podczas czyszczenia.
- Do czyszczenia powierzchni należy używać środków czyszczących nie powodujących korozji.
- Po wyczyszczeniu dokładnie osusz wszystkie części przed ponownym użyciem urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim

działaniem promieni słonecznych.

Usuwanie kamienia

W przypadku stosowania twardej wody w zbiorniku na wodę może gromadzić się kamień. Osad może wydłużyć czas nagrzewania wody w zbiorniku i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Aby uniknąć osadów w zbiorniku należy stosować filtrowaną wodę. Regularnie odkamieniaj ekspres do kawy, stosując ogólnodostępne środki odkamieniające przeznaczone do ekspresów do kawy.

Regularna kontrola urządzenia

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie wystąpienia problemu?

Skontaktuj się z działem obsługi klienta i przygotuj następujące informacje:

- Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- W stosownych przypadkach zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta będzie łatwiej ustalić źródło problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Unikaj dwuznacznych sformułowań, takich jak „urządzenie nie grzeje”, co może oznaczać, że nie grzeje wystarczająco lub że nie grzeje wcale. Im bardziej szczegółowe będą Twoje informacje, tym sprawniej i szybciej obsługa klienta będzie mogła rozwiązać Twój problem!

OSTROŻNOŚĆ: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody działu obsługi klienta. Może to skutkować utratą gwarancji!

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Kávovar
Model	RCKM-20
Napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230 ~ / 50
Výkon [W]	1500
Kapacita nádrže (až do maximální hladiny) [L]	16
Celková kapacita nádrže [L]	21
Hmotnost [kg]	5,5

Symboly



Návod k obsluze musí být přezkoumán.



Nikdy nevyhazujte elektrická zařízení společně s domovním odpadem.

CE

Tento stroj odpovídá prohlášením CE.



Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, zajistěte při používání tohoto zařízení dodržování bezpečnostních pokynů. Přečtěte si prosím pozorně pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte příručku v blízkosti zařízení, abyste si ji mohli kdykoli přečíst. Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi a poskytující potřebné napětí (uvedeno na štítku na zařízení). Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je vaše zásuvka řádně uzemněna. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel. Neotevírejte jednotku ve vlhkém nebo mokrém prostředí nebo pokud máte vlhké nebo mokré ruce nebo tělo. Chraňte jednotku před slunečním zářením. Používejte zařízení na chráněném místě, aby nedošlo k poškození zařízení nebo ohrožení ostatních. Ujistěte se, že je zařízení schopno chladit a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením produkujícím teplo. Před čištěním jej odpojte od zdroje napájení. K čištění používejte měkký vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dbejte na to, aby se do jednotky

nedostala žádná kapalina. Žádný vnitřní prvek tohoto zařízení nemusí uživatel udržovat. Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

Bezpečnostní pokyny

1. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a pochopte je! Dodržujte prosím pečlivě bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám v důsledku nesprávného použití!
2. Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám,
   manuál musí být předán spolu s ním.
3. Toto zařízení používejte pouze v uzavřených prostorách a pro zamýšlené použití.
4. Neposkytujeme žádnou záruku za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.
5. Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ hlavního napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na přístroji
   typový štítek.
6. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud od této osoby nedostaly pokyny. jak se zařízení používá.
7. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se opravit jednotku sami. V případě poruch zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.
8. Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
9. Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete mačkat, ohýbat nebo odírat o ostré hrany. Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
10. POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
11. Za žádných okolností neotevírejte kryt.
12. Nápoje ohřáté přístrojem mohou být velmi horké. Přizpůsobte odpovídající ochranná opatření.
13. Kávovar pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému znečištění.
14. Papírové filtry na kávu pravidelně vyměňujte.

Přehled produktů



Výrobek je určen pouze pro přípravu kávy pomocí studené vody.

Kávovar nepoužívejte pro:

- vařit polévky nebo jiné nápoje než kávu;
- ohřívat tekutiny obsahující cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkohol;
- zahřívejte nebo zahřívejte hořlavé, škodlivé, zvláště těkavé nebo jiné toxické látky.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím produktu.

Používání

Před prvním použitím

Při převzetí zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů přepravní společnost a distributora a zdokumentujte poškození co nejpodrobněji. Neotáčejte obal dnem vzhůru! Při přepravě balíku se ujistěte, že je ve vodorovné poloze a stabilní.

Likvidace obalů

Uschovejte si prosím všechny obalové materiály (karton, plastové pásky a polystyren), aby bylo možné v případě problému zaslat zařízení zpět do servisního střediska v přesném stavu.

Instalace spotřebiče

Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 45 °C a relativní vlhkost nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Vzdálenost mezi zadní stranou zařízení a stěnou by měla být alespoň 20 cm, minimální vzdálenost mezi stranami zařízení a stěnami by měla být alespoň 10 cm na každé straně a 35 cm mezi horní částí zařízení a stropem . Udržujte zařízení mimo horké povrchy. Zařízení provozujte na rovných, stabilních, čistých, žáruvzdorných a suchých površích mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Nainstalujte zařízení tak, aby byl zajištěn stálý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči

musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým detailům. Před prvním použitím odstraňte všechny prvky a vyčistěte je spolu s celým zařízením.

Princip činnosti



1- Rukojeť kávovaru
2- Rukojeť víka
3- Nádržka
4- Vypínač zapnout/vypnout (ON/OFF)
5- Napájecí kabel
6- Kontrolní světla
- "OHŘÍVÁNÍ" (káva se vaří)
- „TEPLÉ" (káva je připravena)

7- Základna kávovaru a resetovací tlačítko



8- Odkapávací miska
9- Dávkovací ventil
10- 3 – Ukazatel hladiny vody
11- Filtrační koš
12- Nosná trubka koše

Namontujte podpěrnou trubku koše a filtrační koš uvnitř nádrže a poté nalijte vodu do nádrže. Nenaplňujte kávovar nad úroveň „100" na ukazateli vody. Vložte filtr do košíku a naplňte kávou. Množství kávy by mělo odrážet objem vody v zásobníku a preference uživatele. Umístěte víko na horní část nádrže a otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se pevně neuzavře. Poté zapojte napájecí kabel do zásuvky a zapněte perkolátor pomocí vypínače ON/OFF. Červená kontrolka "HEATING" se rozsvítí, když se káva vaří. Jakmile je káva uvařena, červená kontrolka zhasne a rozsvítí se zelená kontrolka „WARM". Kávový kávovar bude automaticky udržovat vysokou teplotu vody, aby byla káva vždy horká. Pro nalévání kávy umístěte na odkapávací misku vhodnou nádobu (sklenici, hrnek, šálek atd.) a zatlačte ventil dolů. Jakmile je vydáno požadované množství, uvolněte ventil. Pokud přístroj nepoužíváte, ujistěte se, že je spínač ON/OFF v poloze „OFF". Před vylitím zbývající kávy a vyčištěním filtru a kávové sedliny počkejte, až vychladnou. Při používání kontrolujte hladinu vody – v případě

potřeby uvařte čerstvou kávu. Pokud hladina vody klesne pod požadované minimum na ukazateli hladiny vody (30), vypněte perkolátor.

Nezapomeňte! Zařízení je vybaveno detektorem přehřátí. Aktivuje se, když se voda odpaří nebo když hladina vody klesne pod povolenou úroveň a zařízení je stále zapnuté. Pokud k tomu dojde, ochrana se vypne a zařízení se vypne. V takovém případě počkejte, dokud zařízení nevychladne, vypusťte vodu z nádrže, otočte zařízení o 180° (vzhůru nohama) a stiskněte tlačítko reset (označené jako „tlačítko Reset“). Nyní lze zařízení znovu používat.

Nezapínejte kávovar bez vody! Mohlo by dojít k poškození perkolátoru a ztrátě záruky!

Montáž / demontáž prvků zařízení:



1. Před zapnutím smontujte všechny prvky. Ujistěte se, že je odkapávací miska připevněna pomocí obou montážních bodů.



2. Namontujte nosnou trubku koše a filtrační koš uvnitř nádrže. K tomu nasuňte filtrační koš přes nosnou trubku a vložte trubku do otvoru ve spodní části nádrže.

Doprava a skladování

Při přepravě je třeba zabránit otřesům, nárazům a převrácení zařízení. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez jakýchkoli korozivních plynů.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Při čištění zařízení odpojte od elektřiny.
- K čištění povrchu používejte čistič bez korozivních látek.
- Po vyčištění všechny části dobře osušte, než zařízení znovu použijete.
- Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.

Odstraňování vodního kamene

Při použití tvrdé vody se může v nádrži na vodu usazovat vodní kámen. Usazenina může prodloužit dobu potřebnou k ohřevu vody v nádrži a vést k poškození zařízení. Abyste zabránili usazeninám v nádrži, použijte

filtrovanou vodu. Pravidelně odvápňujte perkolátor pomocí běžně dostupných odvápňovacích prostředků vhodných pro kávovary.

Pravidelná kontrola zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud by došlo k poškození, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.

Co dělat v případě problému?

Kontaktujte prosím svůj zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto sériové číslo naleznete na technickém štítku zařízení).
- Pokud je to relevantní, obrázek poškozené, rozbité nebo vadné části.
- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud uvedete podrobný a přesný popis záležitosti. Vyhněte se nejednoznačným formulacím jako „zařízení nehřeje“, což může znamenat, že nehřeje dostatečně nebo že nehřeje vůbec. Čím podrobnější jsou vaše informace, tím lépe bude zákaznický servis schopen vyřešit váš problém rychle a efektivně!

POZOR: Nikdy neotevírejte zařízení bez povolení vašeho zákaznického servisu. To může vést ke ztrátě záruky!

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cafetière
Modèle	RCKM-20
Tension [V~] / Fréquence [Hz]	230 ~ / 50
Puissance [W]	1500
Capacité du réservoir (jusqu'au niveau maximum) [L]	16
Capacité totale du réservoir [L]	21
Poids [kg]	5,5

Symboles



Le manuel d'utilisation doit être révisé.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères.

CE

Cette machine est conforme aux déclarations CE.



Attention! La surface chaude peut provoquer des brûlures.

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'appareils électriques :

Pour éviter tout risque de blessure par incendie ou d'électrocution, veillez à respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer que vous les avez bien comprises. Conservez le manuel à proximité de l'équipement pour pouvoir le lire à tout moment. Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension nécessaire (indiquée sur l'étiquette de l'appareil). En cas de doute, faites vérifier par un électricien que votre prise est correctement reliée à la terre. N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé. N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, ou si vos mains ou votre corps sont humides ou mouillés. Protégez l'appareil du rayonnement solaire. Utilisez l'appareil dans un endroit protégé pour éviter d'endommager l'équipement ou de mettre en danger autrui. Assurez-vous que l'appareil est capable de refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils produisant de la chaleur. Avant de le nettoyer, débranchez-le de la source d'alimentation.

Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des détergents et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil sans notre accord entraîne une perte de garantie !

Consignes de sécurité

1. Veuillez lire attentivement ces instructions et les comprendre avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation inappropriée !
2. Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à des tiers, le
   le manuel doit être transmis avec celui-ci.
3. N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur et pour l'usage auquel il est destiné.
4. Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'un fonctionnement incorrect.
5. Vérifiez avant la première utilisation si le type de tension et le courant du secteur sont conformes aux données indiquées sur l'emballage.
   plaque signalétique.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions de cette personne quant à l'utilisation de l'appareil.
7. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne de l'appareil, les réparations doivent être effectuées par des experts qualifiés.
8. Veuillez vérifier régulièrement la prise principale et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
9. Évitez d'endommager le câble d'alimentation en évitant de le pincer, de le plier ou de le frotter sur des bords tranchants. Gardez également le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
10. ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
11. N'ouvrez en aucun cas le boîtier.
12. Les boissons réchauffées par l'appareil peuvent devenir très chaudes. Adapter les mesures de protection adéquates.
13. Nettoyez régulièrement la cafetière pour éviter les salissures permanentes.
14. Remplacez régulièrement les filtres à café en papier.

Présentation du produit



Le produit est uniquement conçu pour la préparation de café avec de l'eau froide.

N'utilisez pas la cafetière pour :

- préparer des soupes ou d’autres boissons que le café ;
- réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou de l’alcool ;
- réchauffer ou réchauffer des substances inflammables, nocives, particulièrement volatiles ou toute autre substance toxique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

Usage

Avant la première utilisation

A réception de la marchandise, vérifiez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre société de transport et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages de la manière la plus détaillée possible. Ne retournez pas le paquet ! Lors du transport du colis, assurez-vous qu'il est maintenu horizontal et stable.

Élimination des emballages

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, rubans plastiques et polystyrène), afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service en parfait état.

Installation de l'appareil

Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 45 °C et l’humidité relative doit être inférieure à 85 %.

Assurer une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. La distance entre l'arrière de l'appareil et le mur doit être d'au moins 20 cm, la distance minimale entre les côtés de l'appareil et les murs doit être d'au moins 10 cm de chaque côté et de 35 cm entre le haut de l'appareil et le plafond. Gardez l’appareil éloigné des surfaces chaudes. Utiliser l'appareil sur des surfaces planes, stables, propres, réfractaires

et sèches, hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Installer l'appareil en veillant à garantir un accès constant à la prise principale. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques. Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

Principe de fonctionnement



1- Poignée de cafetière
2- Poignée du couvercle
3- Réservoir
4- Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)
5- Câble d'alimentation
6- Témoins lumineux
- « CHAUFFAGE » (le café est en train de couler)
- « CHAUD » (le café est prêt)

7- Base de la cafetière et bouton de réinitialisation



8- Bac de récupération
9- Vanne de distribution
10- 3 – Indicateur de niveau d’eau
11- Panier filtre
12- Tube de support de panier

Montez le tube support du panier et le panier filtrant à l'intérieur du réservoir puis versez de l'eau dans le réservoir. Ne remplissez pas la cafetière au-dessus du niveau « 100 » sur l’indicateur d’eau. Placez un filtre dans le panier et remplissez-le de café. La quantité de café doit refléter le volume d’eau dans le réservoir et les préférences de l’utilisateur. Placez le couvercle sur le dessus du réservoir et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé. Branchez ensuite le câble d’alimentation sur une prise et allumez la percolatrice à l’aide de l’interrupteur ON/OFF. Le voyant rouge « CHAUFFAGE » s’allume lorsque le café est en cours d’infusion. Une fois le café préparé, le voyant rouge s’éteint et le voyant vert « CHAUD » s’allume. La cafetière à piston maintient automatiquement une température d'eau élevée pour garantir que le café soit

toujours chaud. Pour verser le café, placez un récipient approprié sur le bac d'égouttage (verre, mug, tasse, etc.) et poussez la valve vers le bas. Une fois la quantité désirée distribuée, relâchez la valve. Lorsque vous ne l'utilisez pas, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position « OFF ». Avant de verser le reste du café et de nettoyer le filtre et le marc de café, attendez qu'ils aient refroidi. Vérifiez le niveau d'eau pendant l'utilisation - préparez du café frais lorsque vous en avez besoin. Éteignez la cafetière si le niveau d'eau descend en dessous du minimum requis sur l'indicateur de niveau d'eau (30).

N'oubliez pas ! L'appareil est équipé d'un détecteur de surchauffe. Il s'activera lorsque l'eau s'évapore ou lorsque le niveau d'eau est inférieur au niveau autorisé et que l'appareil est toujours allumé. Si cela se produit, une protection se déclenchera et éteindra l'appareil. Dans un tel cas, attendez que l'appareil refroidisse, puis vidangez l'eau du réservoir, retournez l'appareil à 180° (à l'envers) et appuyez sur le bouton de réinitialisation (marqué « Bouton de réinitialisation »). L'appareil peut désormais être réutilisé.

N'allumez pas la cafetière sans eau ! Cela pourrait endommager la cafetière et annuler la garantie !

Montage / démontage des éléments de l'appareil :



1. Assembler tous les éléments avant d'allumer. Assurez-vous que le bac collecteur est fixé à l'aide des deux points de montage.



2. Montez le tube support du panier et le panier filtrant à l'intérieur du réservoir. Pour ce faire, faites glisser le panier filtrant sur le tube support et insérez le tube dans l'ouverture au fond du réservoir.

Transport et stockage

Il convient d'éviter de secouer, de heurter ou de renverser l'appareil lors de son transport. Conservez-le dans un endroit correctement ventilé, avec de l'air sec et sans gaz corrosif.

Nettoyage et entretien

- Débrancher l'alimentation électrique lors du nettoyage de l'équipement.
- Utiliser un nettoyant sans substances corrosives pour nettoyer la surface.
- Séchez soigneusement toutes les pièces après le nettoyage avant de réutiliser l'appareil.

- Conservez l’appareil dans un endroit sec et frais, à l’abri de l’humidité et de l’exposition directe au soleil.

Élimination du tartre

Lors de l'utilisation d'eau dure, du tartre peut s'accumuler dans le réservoir d'eau. Les sédiments peuvent prolonger le temps nécessaire pour chauffer l'eau dans le réservoir et endommager l'appareil. Pour éviter les sédiments dans le réservoir, utilisez de l'eau filtrée. Détartrez régulièrement la cafetière à l'aide de produits détartrants généralement disponibles dans le commerce et adaptés aux cafetières.

Contrôle régulier de l'appareil

Vérifiez régulièrement si l'appareil est endommagé. S'il est endommagé, veuillez cesser immédiatement de l'utiliser et contacter votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et préparer les informations suivantes :

- Numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque technique de l'appareil).
- Le cas échéant, une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Il sera plus facile pour votre représentant du service clientèle de déterminer la source du problème si vous lui donnez une description détaillée et précise du problème. Évitez les formulations ambiguës du type « l’appareil ne chauffe pas », qui peuvent signifier soit qu’il ne chauffe pas assez, soit qu’il ne chauffe pas du tout. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de résoudre votre problème rapidement et efficacement !

PRUDENCE: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela peut entraîner une perte de garantie !

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Macchina per il caffè
Modello	Modello RCKM-20
Tensione [V~] / Frequenza [Hz]	230 ~ / 50
Potenza [W]	1500
Capacità del serbatoio (fino al livello massimo) [L]	16
Capacità totale del serbatoio [L]	21
Peso [kg]	5,5

Simboli



È necessario rivedere il manuale operativo.



Non smaltire mai le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici.

CE

Questa macchina è conforme alle dichiarazioni CE.



Attenzione! Le superfici calde possono causare ustioni.

Istruzioni di sicurezza

Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di apparecchi elettrici:

Per evitare lesioni causate da incendi o scosse elettriche, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza quando si utilizza questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di assicurarsi di averle comprese bene. Conservare il manuale vicino all'apparecchiatura per poterlo consultare in qualsiasi momento. Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (indicata sull'etichetta dell'apparecchio). In caso di dubbi, fate controllare la corretta messa a terra della presa da un elettricista. Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato. Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati oppure se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dai raggi solari. Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchiatura o di mettere in pericolo altre persone. Assicurarsi che il dispositivo sia in grado di raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che producono calore. Prima di pulirlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido. Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri

nell'unità. Nessun elemento interno di questo dispositivo necessita di manutenzione da parte dell'utente.

L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

Linee guida di sicurezza

1. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni e di comprenderle prima di utilizzare il dispositivo! Si prega di osservare attentamente le norme di sicurezza per evitare danni dovuti ad un uso improprio!
2. Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, l'
   il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
3. Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi e per l'uso previsto.
4. Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.
5. Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di tensione e corrente di rete siano conformi ai dati indicati sulla confezione.
   targa identificativa.
6. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare il dispositivo.
7. PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità da soli. In caso di guasti al dispositivo, le riparazioni devono essere eseguite da personale esperto e qualificato.
8. Controllare regolarmente la spina principale e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata per prevenire pericoli.
9. Per evitare danni al cavo di alimentazione, evitare di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. Le bevande riscaldate dall'apparecchio possono diventare molto calde. Adottare misure di protezione adeguate.
13. Pulire regolarmente la macchina per il caffè per evitare che si sporchi in modo permanente.
14. Sostituisci regolarmente i filtri di carta del caffè.

Panoramica del Prodotto



Il prodotto è progettato esclusivamente per la preparazione del caffè utilizzando acqua fredda.

Non utilizzare la macchina per il caffè per:

- cucinare zuppe o altre bevande diverse dal caffè;
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcol;
- riscaldare o riscaldare sostanze infiammabili, nocive, particolarmente volatili o altre sostanze tossiche.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del prodotto.

Utilizzo

Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballo e aprirlo. Se l'imballaggio risulta danneggiato, contattate la vostra compagnia di trasporto e il distributore entro 3 giorni e documentate i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere la confezione! Durante il trasporto del pacco, assicurarsi che sia mantenuto orizzontale e stabile.

Smaltimento degli imballaggi

Si prega di conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo), in modo che in caso di problemi, il dispositivo possa essere rispedito al centro di assistenza in perfette condizioni.

Installazione dell'apparecchio

Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 45 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%.

Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. La distanza tra la parte posteriore del dispositivo e la parete deve essere di almeno 20 cm, la distanza minima tra i lati del dispositivo e le pareti deve essere di almeno 10 cm su ciascun lato e 35 cm tra la parte superiore del dispositivo e il soffitto.

Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite, refrattarie e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentali. Installare il

dispositivo assicurandosi che sia sempre possibile accedere alla spina principale. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi e pulirli insieme all'intero dispositivo.

Principio di funzionamento



1- Maniglia della macchina per il caffè
2- Maniglia del coperchio
3- Contenitore
4- Interruttore ON/OFF
5- Cavo di alimentazione
6- Luci di controllo
- “RISCALDAMENTO” (il caffè è in infusione)
- “CALDO” (il caffè è pronto)

7- Base della macchina per il caffè e pulsante di reset



8- Vassoio raccogligocce
9- Valvola di erogazione
10- 3 - Indicatore del livello dell'acqua
11- Cestello del filtro
12- Tubo di supporto del cestello

Montare il tubo di supporto del cestello e il cestello del filtro all'interno del serbatoio, quindi versare l'acqua nel serbatoio. Non riempire la macchina per il caffè oltre il livello “100” sull’indicatore dell’acqua. Inserire un filtro nel cestello e riempirlo di caffè. La quantità di caffè deve riflettere il volume d'acqua nel serbatoio e le preferenze dell'utente. Posizionare il coperchio sulla parte superiore del serbatoio e ruotarlo in senso orario fino a chiuderlo saldamente. Quindi collegare il cavo di alimentazione a una presa e accendere la caffettiera utilizzando l'interruttore ON/OFF. La spia rossa “RISCALDAMENTO” si accenderà durante la preparazione del caffè. Una volta preparato il caffè, la luce rossa si spegnerà e si accenderà la luce verde "WARM". La caffettiera manterrà automaticamente una temperatura elevata dell'acqua, per garantire che il caffè sia sempre caldo. Per versare il caffè, posizionare un contenitore adatto sulla vaschetta raccogli-gocce (bicchiere, tazza, tazzina, ecc.)

e premere la valvola verso il basso. Una volta erogata la quantità desiderata, rilasciare la valvola. Quando non in uso, assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione "OFF". Prima di versare il caffè rimasto e di pulire il filtro e i fondi di caffè, attendere che si siano raffreddati. Controllare il livello dell'acqua durante l'uso e preparare un caffè fresco quando necessario. Spegnere la caffettiera se il livello dell'acqua scende al di sotto del minimo richiesto sull'indicatore del livello dell'acqua (30).

Attenzione! Il dispositivo è dotato di un rilevatore di surriscaldamento. Si attiva quando l'acqua evapora o quando il livello dell'acqua è al di sotto del livello consentito e il dispositivo è ancora acceso. Se ciò accade, una protezione scatterà e spegnerà il dispositivo. In tal caso attendere che il dispositivo si raffreddi, quindi scaricare l'acqua dal serbatoio, girare il dispositivo di 180° (capovolto) e premere il pulsante di reset (contrassegnato come "Pulsante di reset"). Ora il dispositivo può essere nuovamente utilizzato.

Non accendere la macchina del caffè senza acqua! Ciò potrebbe danneggiare la caffettiera e invalidare la garanzia!

Montaggio/smontaggio degli elementi del dispositivo:



1. Assemblare tutti gli elementi prima di accendere. Assicurarsi che la vaschetta raccogli gocce sia fissata utilizzando entrambi i punti di montaggio.



2. Montare il tubo di supporto del cestello e il cestello del filtro all'interno del serbatoio. Per fare ciò, far scorrere il cestello del filtro sul tubo di supporto e inserire il tubo nell'apertura sul fondo del serbatoio.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, evitare che il dispositivo subisca scosse, urti o capovolgimenti. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e senza gas corrosivi.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare l'elettricità durante la pulizia dell'attrezzatura.
- Per pulire la superficie, utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive.
- Dopo la pulizia, asciugare bene tutte le parti prima di riutilizzare il dispositivo.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce

solare.

Rimozione della scala

Utilizzando acqua dura, nel serbatoio dell'acqua potrebbe accumularsi del calcare. I sedimenti potrebbero prolungare il tempo necessario al riscaldamento dell'acqua nel serbatoio e danneggiare il dispositivo. Per evitare sedimenti nel serbatoio utilizzare acqua filtrata. Decalcificare regolarmente la caffettiera utilizzando prodotti decalcificanti comunemente in commercio, adatti alle macchine da caffè.

Controllo regolare del dispositivo

Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. Se dovesse danneggiarsi, interromperne immediatamente l'utilizzo e contattare il servizio clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi?

Contatta il servizio clienti e prepara le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo riportato sulla targhetta tecnica dell'apparecchio).
- Se pertinente, una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Sarà più facile per l'addetto al servizio clienti determinare l'origine del problema se fornisci una descrizione dettagliata e precisa della questione. Evitare formulazioni ambigue come "il dispositivo non riscalda", che potrebbe significare che non riscalda abbastanza o che non riscalda affatto. Più dettagliate saranno le tue informazioni, più il servizio clienti sarà in grado di risolvere il tuo problema in modo rapido ed efficiente!

ATTENZIONE: Non aprire mai il dispositivo senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò può comportare la perdita della garanzia!

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Cafetera
Modelo	RCKM-20
Voltaje [V~] / Frecuencia [Hz]	230 ~ / 50
Potencia [W]	1500
Capacidad del tanque (hasta el nivel máximo) [L]	16
Capacidad total del tanque [L]	21
Peso [kg]	5,5

Símbolos



Se debe revisar el manual de operaciones.



Nunca deseche equipos eléctricos junto con la basura doméstica.

CE Esta máquina cumple con las declaraciones CE.



¡Atención! La superficie caliente puede provocar quemaduras.

Instrucciones de seguridad

Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para evitar lesiones por incendio o descarga eléctrica, asegúrese de cumplir con las instrucciones de seguridad al utilizar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de que las ha entendido bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder leerlo en cualquier momento. Utilice siempre fuentes de corriente conectadas a tierra y que proporcionen la tensión necesaria (indicada en la etiqueta del dispositivo). Si tiene alguna duda, deje que un electricista compruebe que su toma de corriente esté correctamente conectada a tierra. Nunca utilice un cable de alimentación dañado. No abra la unidad en un entorno húmedo o mojado, o si sus manos o cuerpo están húmedos o mojados. Proteja la unidad de la radiación solar. Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas. Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que produzcan calor. Antes de limpiarlo, desconéctelo de la fuente de alimentación. Utilice un paño suave húmedo para limpiar. Evite utilizar detergentes y asegúrese de que no entre ningún líquido en la unidad. Ningún elemento interno de

este dispositivo necesita mantenimiento por parte del usuario. ¡Abrir el dispositivo sin nuestra aprobación conlleva la pérdida de la garantía!

Pautas de seguridad

1. ¡Lea atentamente estas instrucciones y compréndalas antes de utilizar el dispositivo! ¡Tenga en cuenta las normas de seguridad para evitar daños debido a un uso indebido!
2. Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se transmite a terceros, El manual debe ser entregado junto con el mismo.
3. Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.
4. No ofrecemos ninguna garantía por daños resultantes de un uso indebido o una operación incorrecta.
5. Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión y corriente de red coinciden con los datos indicados en la
   placa de características
6. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con aptitud física, sensorial o mental limitada o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de esta persona sobre cómo se utiliza el dispositivo.
7. ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallas del dispositivo, las reparaciones deberán ser realizadas por expertos calificados.
8. Revise periódicamente el enchufe principal y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio de atención al cliente u otra persona calificada para evitar peligros.
9. Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo con bordes afilados. Mantenga también el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
10. ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
11. No abra la carcasa bajo ningún concepto.
12. Las bebidas calentadas por el dispositivo pueden calentarse mucho. Adaptar medidas de protección adecuadas.
13. Limpie la cafetera periódicamente para evitar la suciedad permanente.
14. Reemplace los filtros de papel de café periódicamente.

Descripción del producto



El producto está diseñado únicamente para la preparación de café con agua fría.

No utilice la cafetera para:

- cocinar sopas u otras bebidas que no sean café;
- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos, bases o alcohol;
- calentar o calentar sustancias inflamables, nocivas, particularmente volátiles o cualquier otra sustancia tóxica.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del producto.

Uso

Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe la integridad del embalaje y ábralo. Si el embalaje está dañado, comuníquese con su empresa de transporte y distribuidor dentro de los 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. ¡No dé la vuelta al paquete! Al transportar el paquete, asegúrese de mantenerlo en posición horizontal y estable.

Eliminación de embalajes

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno) para que, en caso de problema, el dispositivo pueda devolverse al centro de servicio en perfecto estado.

Instalación del aparato

Ubicación del aparato

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 45 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%.

Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. La distancia entre la parte posterior del dispositivo y la pared debe ser de al menos 20 cm, la distancia mínima entre los lados del dispositivo y las paredes debe ser de al menos 10 cm en cada lado y 35 cm entre la parte superior del dispositivo y el techo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. Utilice el dispositivo sobre

superficies planas, estables, limpias, refractarias y secas, fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidad mental. Instale el dispositivo asegurándose de que haya acceso constante al enchufe principal. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos. Antes del primer uso, retire todos los elementos y límpielos junto con todo el dispositivo.

Principio de funcionamiento



1- Mango de cafetera
2- Mango de la tapa
3- Depósito
4- Interruptor activar/desactivar (ON/OFF)
5- Cable de alimentación
6- Luces de control
- “CALENTANDO” (el café se está preparando)
- “CALIENTE” (el café está listo)

7- Base de la cafetera y botón de reinicio



8- Bandeja recogegotas
9- Válvula dosificadora
10- 3 – Indicador de nivel de agua
11- Cesto filtrante
12- Tubo de soporte de cesta

Monte el tubo de soporte de la cesta y la cesta del filtro dentro del tanque y luego vierta agua en el tanque. No llene la cafetera por encima del nivel “100” en el indicador de agua. Coloque un filtro en la cesta y llénelo con café. La cantidad de café debe reflejar el volumen de agua en el tanque y las preferencias del usuario. Coloque la tapa en la parte superior del tanque y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté firmemente cerrada. A continuación, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente y encienda la cafetera mediante el interruptor de encendido/apagado. La luz roja de “CALENTAMIENTO” estará encendida cuando el café se esté preparando. Una vez preparado el café, la luz roja se apagará y se encenderá la luz verde “CALIENTE”. La cafetera mantendrá automáticamente una temperatura alta del agua, para garantizar que el

café esté siempre caliente. Para servir el café, coloque un recipiente apropiado sobre la bandeja de goteo (vaso, taza, etc.) y presione la válvula hacia abajo. Una vez dispensada la cantidad deseada, suelte la válvula. Cuando no esté en uso, asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté en la posición "APAGADO". Antes de verter el café restante y limpiar el filtro y los posos de café, espere hasta que se hayan enfriado. Verifique el nivel de agua durante su uso: prepare café fresco cuando sea necesario. Apague la cafetera si el nivel de agua cae por debajo del mínimo requerido en el indicador de nivel de agua (30).

¡Recordatorio! El dispositivo cuenta con detector de sobrecalentamiento. Se activará cuando el agua se evapore o cuando el nivel del agua esté por debajo del nivel permitido y el dispositivo aún esté encendido. Si esto sucede, se disparará una protección y apagará el dispositivo. En tal caso, espere hasta que el dispositivo se enfríe, luego drene el agua del tanque, gire el dispositivo 180° (boca abajo) y presione el botón de reinicio (marcado como "Botón de reinicio"). Ahora el dispositivo puede volver a utilizarse.

¡No encienda la cafetera sin agua! ¡Esto podría dañar la cafetera y anular la garantía!

Montaje/desmontaje de los elementos del dispositivo:



1. Ensamble todos los elementos antes de encender. Asegúrese de que la bandeja de goteo esté fijada utilizando ambos puntos de montaje.



2. Monte el tubo de soporte de la cesta y la cesta del filtro dentro del tanque. Para ello, deslice la cesta del filtro sobre el tubo de soporte e inserte el tubo en la abertura en la parte inferior del tanque.

Transporte y almacenamiento

Se debe evitar que el dispositivo se sacuda, golpee o vuelque durante el transporte. Guárdelo en un lugar adecuadamente ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

Limpieza y mantenimiento

- Desconéctese de la electricidad cuando limpie el equipo.
- Utilice un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.
- Seque bien todas las piezas después de limpiarlas antes de volver a utilizar el dispositivo.

- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

Eliminación de incrustaciones

Al utilizar agua dura, pueden formarse sarro en el tanque de agua. El sedimento puede prolongar el tiempo necesario para calentar el agua en el tanque y provocar daños en el dispositivo. Para evitar sedimentos en el tanque utilice agua filtrada. Descalcifique periódicamente la cafetera utilizando sustancias descalcificadoras habituales en el mercado, adecuadas para cafeteras.

Control periódico del dispositivo

Controle periódicamente si el dispositivo está dañado. Si está dañado, deje de usarlo inmediatamente y comuníquese con su servicio de atención al cliente para resolver el problema.

¿Qué hacer en caso de problema?

Por favor, póngase en contacto con su servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si es pertinente, una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Será más fácil para su empleado de atención al cliente determinar el origen del problema si le proporciona una descripción detallada y precisa del asunto. Evite formulaciones ambiguas como “el aparato no calienta”, que pueden significar que no calienta lo suficiente o que no calienta en absoluto. ¡Cuanto más detallada sea su información, mejor podrá el servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente!

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización de su servicio de atención al cliente. ¡Esto puede provocar la pérdida de la garantía!

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Kávéfőző
Modell	RCKM-20
Feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230 ~ / 50
Teljesítmény [W]	1500
A tartály kapacitása (a maximális szintig) [L]	16
A tartály teljes kapacitása [L]	21
Súly [kg]	5,5

Szimbólumok



Az üzemeltetési kézikönyvet át kell tekinteni.



Soha ne dobja ki az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt.

CE

Ez a gép megfelel a CE-nyilatkozatnak.



Figyelem! A forró felület égési sérüléseket okozhat.

Biztonsági utasítások

Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében a készülék használatakor ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és győződjön meg róla, hogy jól értette azokat. Tartsa a kézikönyvet a berendezés közelében, hogy bármikor el tudja olvasni. Mindig a földre csatlakoztatott és a szükséges feszültséget biztosító áramforrásokat használjon (a készüléken lévő címkén feltüntetve). Ha kétségei vannak, hagyja, hogy egy villanyszerelő ellenőrizze, hogy a konnektor megfelelően van-e földelve. Soha ne használjon sérült tápkábelt. Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy nedves környezetben, illetve ha keze vagy teste nedves vagy nedves. Védje a készüléket a napsugárzástól. A készüléket védett helyen használja, hogy elkerülje a berendezés károsodását vagy mások veszélyeztetését. Gondoskodjon arról, hogy a készülék képes legyen lehűlni, és kerülje el, hogy túl közel helyezze más, hőt termelő eszközökhöz. Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. A tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát.Kerülje a tisztítószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe. A készülék egyetlen belső

elemét sem kell a felhasználónak karbantartania. A készülék jóváhagyásunk nélküli felnyitása a garancia elvesztéséhez vezet!

Biztonsági iránymutatások

1. Kérjük, hogy a készülék üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból eredő károkat!
2. Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt az eszközt harmadik félnek adják át, akkor a
   kézikönyvvel együtt kell továbbadni.
3. Ezt a készüléket csak beltérben és csak rendeltetésszerű használatra használja.
4. Nem vállalunk garanciát a nem megfelelő használatból vagy helytelen működésből eredő károkra.
5. Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a megadott adatoknak.
   típustábla.
6. Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használniuk, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha az adott személytől utasítást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
7. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javítást képzett szakembereknek kell elvégezniük.
8. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a főcsatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
9. Kerülje a tápkábel sérülésének megelőzését azáltal, hogy nem szorítja vagy hajlítja meg, illetve nem dörzsöli éles élekhez. A tápkábelt is tartsa távol forró felületektől és nyílt lángtól.
10. FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
11. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készülékházat.
12. A készülék által felmelegített italok nagyon forróak lehetnek. Alkalmazza a megfelelő védőintézkedéseket.
13. A kávéfőzőt rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a tartós szennyeződéseket.
14. Rendszeresen cserélje ki a kávépapírszűrőket.

Termék áttekintés



A terméket kizárólag hideg vízzel történő kávéfőzésre tervezték.

Ne használja a kávéfőzőt:

- levesek vagy más italok főzése, mint a kávé;
- cukrot, édesítőszert, savakat, lúgokat vagy alkoholt tartalmazó folyadékok felmelegítése;
- gyúlékony, mérgező, különösen illékony vagy egyéb mérgező anyagok felmelegítése vagy felmelegítése.

A felhasználó felel a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Használat

Első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, és nyissa ki azt. Ha a csomagolás megsérült, kérjük, 3 napon belül lépjen kapcsolatba a szállítmányozó céggel és a forgalmazóval, és dokumentálja a sérüléseket a lehető legrészletesebben. Ne fordítsa a csomagot fejjel lefelé! A csomag szállítása során ügyeljen arra, hogy a csomagot vízszintesen és stabilan tartsa.

A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket pontos állapotban küldhesse vissza a szervizközpontba.

A készülék telepítése

A készülék helye

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 45 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék hátsó része és a fal közötti távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie, a készülék oldalai és a falak közötti minimális távolságnak mindkét oldalon legalább 10 cm-nek kell lennie, a készülék teteje és a mennyezet között pedig 35 cm-nek. Tartsa a készüléket forró felületektől távol. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi fogyatékkal élők számára elérhetetlen helyen működtesse. Telepítse a készüléket,

ügyelve arra, hogy a főcsatlakozóhoz való folyamatos hozzáférés biztosított legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a műszaki adatoknak. Az első használat előtt vegye ki az összes elemet, és tisztítsa meg őket az egész készülékkel együtt.

Működési elv



1- Kávéfőző fogantyú
2- Fedél fogantyú
3- Tartály
4- Be-/Kikapcsoló (ON/OFF)
5- Tápkábel
6- Vezérlőfények
- "HEATING" (a kávé készül)
- "WARM" (a kávé kész)

7- Kávéfőző alap és a reset gomb



8- Csepegtetőtálca
9- Adagoló szelep
10- 3 – Vízszintjelző
11- Szűrőkosár
12- Kosár tartócső

Szerelje fel a kosár tartócsövet és a szűrőkosarat a tartályba, majd öntsön vizet a tartályba. Ne töltse a kávéfőzőt a vízjelzőn látható "100" szint fölé. Helyezzen egy szűrőt a kosárba, és töltse meg kávéval. A kávé mennyiségének tükröznie kell a tartályban lévő víz mennyiségét és a felhasználó preferenciáit. Helyezze a fedelet a tartály tetejére, és csavarja el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg szilárdan záródik. Ezután csatlakoztassa a tápkábelt egy aljzatba, és kapcsolja be a perkolátort az ON/OFF kapcsolóval. A piros "HEATING" (FŰTÉS) lámpa világít, amikor a kávé elkészül. Amint a kávé elkészült, a piros lámpa kialszik, és a zöld "WARM" lámpa kigyullad. A kávéfőző automatikusan magas vízhőmérsékletet tart fenn, hogy a kávé mindig forró legyen. A kávé kiöntéséhez helyezzen egy megfelelő edényt a csepegtető tálcára (pohár, bögre, csésze stb.), és nyomja le a szelepet. A kívánt mennyiség adagolása után engedje ki a szelepet. Amikor nem

használja, győződjön meg róla, hogy a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsoló "OFF" állásban van. Mielőtt kiöntené a maradék kávét, és megtisztítaná a szűrőt és a kávézaccot, várja meg, amíg kihűl. Használat közben ellenőrizze a vízszintet - szükség esetén készítsen friss kávét. Kapcsolja ki a perkolátort, ha a vízszint a vízszintjelzőn (30) az előírt minimum alá csökken.

Ne feledd! A készülék túlmelegedésérzékelővel rendelkezik. Akkor aktiválódik, amikor a víz elpárolog, vagy amikor a vízszint a megengedett szint alá csökken, és a készülék még mindig be van kapcsolva. Ha ez megtörténik, a védelem kiold és kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben várja meg, amíg a készülék lehűl, majd engedje le a vizet a tartályból, fordítsa el a készüléket 180°-kal (fejjel lefelé), és nyomja meg a visszaállító gombot (jelölés: "Reset gomb"). Most már újra használható a készülék.

Ne kapcsolja be a kávéfőzőt víz nélkül! Ez károsíthatja a perkolátort és érvényteleníthetí a garanciát!

A készülék elemeinek összeszerelése/ szétszerelése:



1. A bekapcsolás előtt szerelje össze az összes elemet. Győződjön meg róla, hogy a csepegtető tálca mindkét rögzítési ponton rögzítve van.



2. Szerelje fel a kosár tartócsövet és a szűrőkosarat a tartály belsejébe.Ehhez csúsztassa a szűrőkosarat a tartócsőre, és helyezze a csövet a tartály alján lévő nyílásba.

Szállítás és tárolás

A készülék szállításakor meg kell akadályozni a készülék rázását, összeütközését és fejjel lefelé fordítását. Megfelelően szellőző, száraz levegőjű, maró gázoktól mentes helyen tárolja.

Tisztítás és karbantartás

- A berendezés tisztításakor válassza le az áramról.
- Használjon maró hatású anyagokat nem tartalmazó tisztítószert a felület tisztításához.
- Tisztítás után minden alkatrészt jól szárítson meg, mielőtt a készüléket újra használná.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

Kőzetkő eltávolítása

Kemény víz használata esetén vízkő képződhet a víztartályban. Az üledék meghosszabbíthatja a tartályban lévő víz felmelegítéséhez szükséges időt, és a készülék károsodásához vezethet. A tartályban lévő üledékek elkerülése érdekében használjon szűrt vizet. A perkolátort rendszeresen vízkőmentesítse a kávéfőzőkhöz alkalmas, általánosan kapható vízkőmentesítő anyagokkal.

A készülék rendszeres ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha megsérülne, kérjük, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.

Mi a teendő probléma esetén?

Kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- A számla száma és a sorozatszám (ez utóbbi a készüléken található műszaki táblán található).
- Ha szükséges, egy képet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálati ügyintézőnek könnyebb lesz meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja az ügyet. Kerülje az olyan félreérthető megfogalmazásokat, mint "a készülék nem melegszik", ami jelentheti azt is, hogy nem melegszik eléggé, vagy azt, hogy egyáltalán nem melegszik. Minél részletesebb információkat ad meg, annál jobban tudja az ügyfélszolgálat gyorsan és hatékonyan megoldani a problémáját!

FIGYELMEZTETÉS : Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kaffemaskine
Model	RCKM-20
Spænding [V~] / Frekvens [Hz]	230 ~ / 50
Effekt [W]	1500
Tankens kapacitet (op til det maksimale niveau) [L]	16
Tankens samlede kapacitet [L].	21
Vægt [kg]	5,5

Symboler


Betjeningsvejledningen skal gennemgås.


Bortskaf aldrig elektrisk udstyr sammen med husholdningsaffald.

CE Denne maskine er i overensstemmelse med CE-deklarationer.


Giv agt! Varm overflade kan forårsage forbrændinger.

Sikkerhedsinstruktioner

Generel sikkerhedsinformation til brug af elektriske apparater:

For at undgå skader som følge af brand eller elektrisk stød skal du sørge for at overholde sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger denne enhed. Læs venligst instruktionerne omhyggeligt og sørg for, at du har forstået dem godt. Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du altid kan læse den. Brug altid strømkilder, der er forbundet til jorden og leverer den nødvendige spænding (angivet på etiketten på enheden). Hvis du er i tvivl, så lad en elektriker kontrollere, at din stikkontakt er korrekt jordet. Brug aldrig et beskadiget strømkabel. Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller din krop er fugtig eller våd. Beskyt enheden mod solstråling. Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare. Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Før rengøring skal den kobles fra strømkilden. Brug en blød, fugtig klud til rengøring, undgå rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke kommer væske ind i enheden. Ingen interne

elementer i denne enhed skal vedligeholdes af brugeren. Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garantien!

Retningslinjer for sikkerhed

1. Læs disse instruktioner omhyggeligt og forstå dem, før du bruger enheden! Overhold venligst sikkerhedsanvisningerne nøje for at undgå skader ved forkert brug!
2. Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed videregives til tredjeparter, vil manualen skal gives videre med den.
3. Brug kun denne enhed indendørs og til det, den er beregnet til.
4. Vi yder ingen garanti for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert betjening.
5. Kontrollér før første brug, om hovedspændingstype og -strøm er i overensstemmelse med de angivne data på etiketten.
   typeskilt.
6. Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktioner fra denne person om, hvordan enheden skal bruges.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke selv at reparere enheden. I tilfælde af fejl på enheden skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter.
8. Kontroller hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at undgå farer.
9. Undgå at beskadige strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
10. OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
11. Åbn under ingen omstændigheder huset.
12. Drikkevarerne, der varmes op af apparatet, kan blive meget varme. Tilpas passende beskyttelsesforanstaltninger.
13. Rengør kaffemaskinen regelmæssigt for at undgå permanent tilsmudsning.
14. Udskift kaffepapirfiltre regelmæssigt.

Produktoversigt



Produktet er kun beregnet til tilberedning af kaffe med koldt vand.

Brug ikke kaffemaskinen til:

- lave supper eller andre drikke end kaffe;
- Opvarm væsker, der indeholder sukker, sødemidler, syrer, baser eller alkohol;
- opvarme brandfarlige, skadelige, særligt flygtige eller andre giftige stoffer.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af produktet.

Anvendelse

Før første brug

Når du modtager varerne, skal du kontrollere, at emballagen er intakt, og åbne den. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og din distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Når du transporterer pakken, skal du sørge for, at den holdes vandret og stabil.

Bortskaffelse af emballage

Opbevar alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og flamingo), så enheden i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecentret i korrekt stand.

Installation af apparatet

Placering af apparat

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 45 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Afstanden mellem enhedens bagside og væggen skal være mindst 20 cm, minimumsafstanden mellem enhedens sider og væggene skal være mindst 10 cm på hver side og 35 cm mellem toppen af enheden og loftet. Hold enheden væk fra varme overflader. Brug apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste og tørre overflader uden for børns og mentalt handicappedes rækkevidde. Installer enheden, og sørg for, at der hele tiden er adgang til hovedstikket. Netledningen, der er

tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske detaljer. Før første brug skal du fjerne alle elementer og rengøre dem sammen med hele enheden.

Funktionsprincip



1- Håndtag til kaffemaskine
2- Håndtag til låg
3- Beholder
4- Tænd/sluk-knap (ON/OFF)
5- Strømkabel
6- Kontrollamper
- "HEATING" (kaffen er ved at brygge)
- "WARM" (kaffen er klar)

7- Kaffemaskinens bund og nulstillingsknappen



8- Drypbakke
9- Dispenseringsventil
10- 3 - Vandstandsindikator
11- Filterkurv
12- Kurvens støtterør

Monter kurvens støtterør og filterkurven inde i tanken, og hæld derefter vand i tanken. Fyld ikke kaffemaskinen over niveauet "100" på vandindikatoren. Læg et filter i kurven, og fyld op med kaffe. Kaffemængden skal afspejle vandmængden i tanken og brugerens præferencer. Placer låget oven på tanken, og drej det med uret, indtil det er helt lukket. Sæt derefter strømkablet i en stikkontakt, og tænd for perkolatoren med ON/OFF-kontakten. Den røde "HEATING"-lampe lyser, når kaffen er ved at blive brygget. Når kaffen er brygget, slukkes det røde lys, og det grønne "WARM"-lys tændes. Kaffeperkolatoren opretholder automatisk en høj vandtemperatur for at sikre, at kaffen altid er varm. For at hælde kaffe skal du placere en passende beholder på drypbakken (glas, krus, kop osv.) og trykke ventilen ned. Når den ønskede mængde er doseret, slippes ventilen. Når den ikke er i brug, skal du sørge for, at ON/OFF-kontakten er i positionen "OFF". Før du hælder resten af kaffen ud og renser filteret og kaffegrumset, skal du vente, til det er kølet af. Tjek vandstanden, når

den er i brug - bryg frisk kaffe efter behov. Sluk for perkolatoren, hvis vandstanden falder til under det krævede minimum på vandstandsindikatoren (30).

OBS! Enheden har en overophedningsdetektor. Den aktiveres, når vandet fordamper, eller når vandstanden er under det tilladte niveau, og enheden stadig er tændt. Hvis dette sker, vil en beskyttelse udløses og slukke for enheden. I så fald skal du vente, indtil enheden er kølet af, og derefter tømme vand fra tanken, vende enheden 180° (på hovedet) og trykke på nulstillingsknappen (markeret som "Nulstillingsknap"). Nu kan enheden bruges igen.

Tænd ikke for kaffemaskinen uden vand! Dette kan beskadige perkolatoren og gøre garantien ugyldig!

Montering / demontering af enhedens elementer:



1. Saml alle elementer, før du tænder. Sørg for, at drypbakken er fastgjort ved hjælp af begge monteringspunkter.



2. Monter kurvens støtterør og filterkurven inde i tanken ved at skubbe filterkurven over støtterøret og sætte røret ind i åbningen i bunden af tanken.

Transport og opbevaring

Man bør undgå at ryste, vælte og vende enheden på hovedet, når den transporteres. Opbevar den på et ordentligt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gas.

Rengøring og vedligeholdelse

- Afbryd strømmen, når du rengør udstyret.
- Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.
- Tør alle dele godt efter rengøring, før apparatet bruges igen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

Fjernelse af kalk

Ved brug af hårdt vand kan der opbygges kalk i vandtanken. Sedimentet kan forlænge den tid, det tager at opvarme vandet i tanken, og føre til skader på enheden. Brug filtreret vand for at undgå aflejringer i tanken.

Afkalk perkolatoren regelmæssigt med almindeligt tilgængelige afkalkningsmidler, der er egnede til kaffemaskiner.

Regelmæssig kontrol af enheden

Kontroller regelmæssigt, om enheden er beskadiget. Hvis den bliver beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.

Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår et problem?

Kontakt venligst din kundeservice og forbered følgende oplysninger:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på den tekniske plade på apparatet).
- Hvis det er relevant, et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det bliver lettere for din kundeservicemedarbejder at finde frem til kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Undgå tvetydige formuleringer som "enheden varmer ikke", som enten kan betyde, at den ikke varmer nok, eller at den slet ikke varmer. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, desto bedre vil kundeservice kunne løse dit problem hurtigt og effektivt!

FORSIGTIG: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan føre til tab af garanti!

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kahvinkeitin
Malli	RCKM-20
Jännite [V~] / taajuus [Hz]	230 ~ / 50
Teho [W]	1500
Säiliön tilavuus (maksimitasoon asti) [L]	16
Säiliön kokonaiskapasiteetti [L]	21
Paino [kg]	5,5

Symbolit


Käyttöohje on tarkistettava.


Älä koskaan hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana.

CE Tämä kone on CE-vakuutusten mukainen.


Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.

Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet sähkölaitteiden käytöstä:

Vältä tulipalon tai sähköiskun aiheuttama loukkaantuminen noudattamalla turvaohjeita, kun käytät tätä laitetta. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohje laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa. Käytä aina virtalähteitä, jotka on kytketty maahan ja tarjoavat tarvittavan jännitteen (ilmoitettu laitteen tarrassa). Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on kunnolla maadoitettu. Älä koskaan käytä vahingoittunutta virtajohtoa. Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa yksikköä auringon säteilyltä. Käytä laitetta suojatussa paikassa välttääksesi laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen. Varmista, että laite pystyy jäähtymään, äläkä aseta sitä liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota se virtalähteestä ennen puhdistamista. Käytä puhdistukseen pehmeää kosteaa liinaa. Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteeseen pääse nestettä. Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään tämän laitteen sisäistä osaa. Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun menettämiseen!

Turvallisuusohjeet

1. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärrä ne ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti, jotta vältytään väärästä käytöstä aiheutuvilta vaurioilta!
2. Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmansille osapuolille,
   käsikirja on toimitettava sen mukana.
3. Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa ja sen käyttötarkoitukseen.
4. Emme myönnä takuuta vahingoille, jotka johtuvat väärästä tai väärästä käytöstä.
5. Tarkista ennen ensimmäistä käyttöä, että verkkojännitetyyppi ja -virta vastaavat laitteen tietoja tyyppikilpi.
6. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoitettu fyysinen, sensorinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet tältä henkilöltä ohjeita. siitä, miten laitetta käytetään.
7. SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen vikojen sattuessa korjaukset on annettava pätevien asiantuntijoiden tehtäväksi.
8. Tarkista pääpistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos tämän laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
9. Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin. Pidä myös virtajohto poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.
10. HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
11. Älä missään tapauksessa avaa koteloa.
12. Laitteen lämmittämät juomat voivat olla erittäin kuumia. Mukauta riittävät suojatoimenpiteet.
13. Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti välttääksesi pysyvän likaantumisen.
14. Vaihda kahvipaperisuodattimet säännöllisesti.

Tuotteen yleiskatsaus



Tuote on tarkoitettu vain kahvin valmistukseen kylmällä vedellä.

Älä käytä kahvinkeitintä seuraaviin tarkoituksiin:

- valmistaa keittoja tai muita juomia kuin kahvia;
- lämmitä nesteitä, jotka sisältävät sokeria, makeutusaineita, happoja, emäksiä tai alkoholia;
- lämmitä tai lämmitä syttyviä, haitallisia, erityisen haihtuvia tai muita myrkyllisiä aineita.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen tahattomasta käytöstä.

Käyttö

Ennen ensimmäistä käyttöä

Kun vastaanotat tavarat, tarkista pakkauksen eheys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakettia ylösalaisin! Kun kuljetat pakkausta, varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan lähettää ongelmatilanteissa takaisin huoltokeskukseen tarkassa kunnossa.

Laitteen asentaminen

Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 45 °C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Laitteen takaosan ja seinän välisen etäisyyden tulee olla vähintään 20 cm, laitteen sivujen ja seinien välisen etäisyyden tulee olla vähintään 10 cm molemmilla puolilla ja 35 cm laitteen yläosan ja katon välillä. . Pidä laite poissa kuumista pinnoista. Käytä laitetta tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla lasten ja henkisesti vammaisten ulottumattomissa. Asenna laite varmistaen, että pääpistokkeeseen pääsee jatkuvasti käsiksi. Laitteeseen kytketyn virtajohdon tulee olla kunnolla maadoitettu ja sen tulee vastata teknisiä tietoja. Ennen ensimmäistä käyttöä poista kaikki osat ja puhdista ne koko laitteen kanssa.

Toimintaperiaate



1- Kahvinkeittimen kahva
2- Kannen kahva
3- Tankki
4- ON/OFF-kytkin

5- Virtajohto
6- Ohjausvalot
- "LÄMMITYS" (kahvi keitetään)
- “LÄMPÄ” (kahvi on valmis)

7- Kahvinkeittimen pohja ja nollauspainike



8- Tippaallas
9- Annosteluventtiili
10- Vesimäärän osoitin
11- Suodatinkori
12- Korin tukiputki

Asenna korin tukiputki ja suodatinkori säiliön sisään ja kaada sitten vettä säiliöön. Älä täytä kahvinkeitintä yli 100-tason vesiosoittimessa. Aseta suodatin koriin ja täytä kahvilla. Kahvin määrän tulee heijastaa säiliössä olevan veden määrää ja käyttäjän mieltymyksiä. Aseta kansi säiliön päälle ja kierrä myötäpäivään, kunnes se sulkeutuu tiukasti. Kytke sitten virtajohto pistorasiaan ja kytke perkolaattori päälle ON/OFF-kytkimellä. Punainen "HEATING"-valo palaa, kun kahvia keitetään. Kun kahvi on keitetty, punainen valo sammuu ja vihreä “WARM”-valo syttyy. Kahvikeitin ylläpitää automaattisesti korkeaa veden lämpötilaa varmistaakseen, että kahvi on aina kuumaa. Kaada kahvia asettamalla sopiva astia tippa-alustalle (lasi, muki, kuppi jne.) ja paina venttiili alas. Kun haluttu määrä on annosteltu, vapauta venttiili. Kun et käytä, varmista, että ON/OFF-kytkin on OFF-asennossa. Ennen kuin kaadat jäljellä olevan kahvin ja puhdistat suodattimen ja kahvinporot, odota, kunnes ne ovat jäähtyneet. Tarkista veden taso käytön aikana - hauduta tuoretta kahvia tarvittaessa. Sammuta perkolaattori, jos veden taso laskee alle vaaditun vähimmäistason vesitason osoittimessa (30).

Huomaa! Laitteessa on ylikuumenemisilmaisin. Se aktivoituu, kun vesi haihtuu tai kun veden taso on alle sallitun tason ja laite on edelleen päällä. Jos näin tapahtuu, suoja laukeaa ja sammuttaa laitteen. Tässä tapauksessa odota, kunnes laite jäähtyy, tyhjennä vesi säiliöstä, käännä laitetta 180° (ylös alaspäin) ja paina nollauspainiketta (merkitty "Reset-painike"). Nyt laitetta voi taas käyttää.

Älä käynnistä kahvinkeitintä ilman vettä! Tämä voi vahingoittaa perkolaattoria ja mitätöidä takuun!

Laitteen osien kokoaminen/purkaminen:



1. Kokoa kaikki elementit ennen virran kytkemistä. Varmista, että tippa-allas on kiinnitetty molemmilla kiinnityspisteillä.



2. Asenna korin tukiputki ja suodatinkori säiliön sisään. Liu'uta suodatinkori tukiputken päälle ja työnnä putki säiliön pohjassa olevaan aukkoon.

Kuljetus ja varastointi

Laitetta ei saa täristä, kolahtaa ja kaatua ylösalaisin sitä kuljetettaessa. Säilytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa kuivassa ilmassa ja ilman syövyttäviä kaasuja.

Puhdistaminen ja huolto

- Irrota sähköverkosta puhdistaessasi laitteita.
- Käytä pinnan puhdistamiseen puhdistusainetta ilman syövyttäviä aineita.
- Kuivaa kaikki osat hyvin puhdistuksen jälkeen, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, jossa ei ole kosteutta ja suoraa auringonvaloa.

Kalkinpoisto

Kovaa vettä käytettäessä vesisäiliöön voi kertyä kalkkia. Sedimentti voi pidentää säiliössä olevan veden lämmittämiseen tarvittavaa aikaa ja johtaa laitteen vaurioitumiseen. Käytä suodatettua vettä säiliössä sedimenttien välttämiseksi. Poista kalkki säännöllisesti perkolaattorista käyttämällä yleisesti saatavilla olevia kahvinkeittimiin sopivia kalkinpoistoaineita.

Laitteen säännöllinen ohjaus

Tarkista säännöllisesti, onko laite vaurioitunut. Jos se on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelman sattuessa?

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme ja valmistele seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).
- Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikki tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelijan on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat asiasta yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen. Vältä moniselitteisiä ilmaisuja, kuten "laite ei kuumene", mikä voi tarkoittaa joko sitä, että se ei lämmitä tarpeeksi tai että se ei lämmitä ollenkaan. Mitä yksityiskohtaisemmat tietosi ovat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen!

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Koffiezetapparaat
Model	RCKM-20
Spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 ~ / 50
Vermogen [W]	1500
Tankinhoud (tot het maximumniveau) [L]	16
Totale capaciteit van de tank [L]	21
Gewicht [kg]	5,5

Symbolen


De gebruiksaanwijzing moet worden doorgenomen.


Gooi elektrische apparaten nooit weg met het huisvuil.

CE Deze machine voldoet aan de CE-verklaringen.


Aandacht! Het hete oppervlak kan brandwonden veroorzaken.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:

Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u de veiligheidsinstructies na te leven wanneer u dit apparaat gebruikt. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar de handleiding bij het apparaat, zodat u deze altijd kunt lezen. Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de benodigde spanning leveren (aangegeven op het etiket op het apparaat). Als u twijfelt, laat dan een elektricien controleren of uw stopcontact goed geaard is. Gebruik nooit een beschadigd netsnoer. Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonnestraling. Gebruik het apparaat op een beschermde locatie om schade aan de apparatuur en gevaar voor anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik voor het schoonmaken een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Er zijn geen interne

elementen van dit apparaat die door de gebruiker onderhouden hoeven te worden. Indien u het apparaat zonder onze toestemming opent, vervalt de garantie!

Veiligheidsrichtlijnen

1. Lees deze instructies zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!
2. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, handleiding moet meegegeven worden.
3. Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.
4. Wij verlenen geen garantie voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik of bediening.
5. Controleer voor het eerste gebruik of het type netspanning en de stroom overeenkomen met de aangegeven gegevens op de
   typeplaatje.
6. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
7. GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Bij storingen aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.
8. Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
9. Voorkom schade aan de stroomkabel door deze niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te schuren. Houd het netsnoer bovendien uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
10. ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
11. Open in geen geval de behuizing.
12. De dranken die door het apparaat worden opgewarmd, kunnen erg heet worden. Neem passende beschermende maatregelen.
13. Maak het koffiezetapparaat regelmatig schoon om blijvende vervuiling te voorkomen.
14. Vervang regelmatig de papieren koffiefilters.

Productoverzicht



Het product is uitsluitend bedoeld voor het zetten van koffie met koud water.

Gebruik het koffiezetapparaat niet voor:

- soepen of andere dranken dan koffie koken;
- vloeistoffen opwarmen die suiker, zoetstoffen, zuren, basen of alcohol bevatten;
- het verwarmen of opwarmen van brandbare, schadelijke, bijzonder vluchtige of andere giftige stoffen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het product.

Gebruik

Voor het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen of de verpakking intact is en open deze. Indien de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transportbedrijf en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai het pakket niet ondersteboven! Zorg ervoor dat het pakket horizontaal en stabiel wordt vervoerd.

Verpakkingen afvoeren

Bewaar alle verpakkingsmaterialen (karton, plastic tape en piepschuim), zodat u het apparaat in geval van een probleem in goede staat naar het servicecentrum kunt terugsturen.

Het apparaat installeren

Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De afstand tussen de achterkant van het apparaat en de muur moet minimaal 20 cm zijn. De minimale afstand tussen de zijkanten van het apparaat en de muren moet aan elke kant minimaal 10 cm zijn en tussen de bovenkant van het apparaat en het plafond 35 cm. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, vuurvaste en droge ondergrond, buiten bereik van kinderen en mensen met

een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat zodanig dat er altijd toegang is tot de hoofdstekker. Het netsnoer dat op het apparaat wordt aangesloten, moet goed geaard zijn en voldoen aan de technische gegevens. Verwijder voor het eerste gebruik alle elementen en maak deze samen met het gehele apparaat schoon.

Werkingsprincipe



1- Handvat van koffiezetapparaat
2- Dekselgreep
3- Tank
4- AAN/UIT-schakelaar
5- Stroomkabel
6- Controlelampjes
- “VERWARMEN” (koffie is aan het zetten)
- “WARM” (koffie staat klaar)

7- Basis van het koffiezetapparaat en de resetknop



8- Lekbak
9- Afgifteventiel
10- Waterniveau-indicator
11- Filtermandje
12- Mandondersteuningsbuis

Monteer de steunbuis van het filtermandje en het filtermandje in het aquarium en giet vervolgens water in het aquarium. Vul het koffiezetapparaat niet boven het “100” niveau op de waterindicator. Plaats een filter in het mandje en vul het met koffie. De hoeveelheid koffie moet aansluiten op de hoeveelheid water in het reservoir en de voorkeuren van de gebruiker. Plaats het deksel op de tank en draai het met de klok mee totdat het stevig vast zit. Steek vervolgens de stekker in het stopcontact en zet het koffiezetapparaat aan met de AAN/UIT-schakelaar. Het rode lampje “HEATING” brandt wanneer de koffie aan het zetten is. Zodra de koffie gezet is, gaat het rode lampje uit en gaat het groene lampje “WARM” branden. Het koffiezetapparaat zorgt ervoor dat het water automatisch op een hoge temperatuur blijft, zodat de koffie altijd heet is. Om koffie te schenken,

plaatst u een geschikte bak op de lekbak (glas, mok, kopje, enz.) en drukt u het ventiel naar beneden. Zodra de gewenste hoeveelheid is afgegeven, laat u de klep los. Wanneer u het apparaat niet gebruikt, zorg er dan voor dat de AAN/UIT-schakelaar in de stand “UIT” staat. Wacht tot de koffie is afgekoeld voordat u de resterende koffie weggooit en het filter en de koffiedik schoonmaakt. Controleer het waterniveau tijdens gebruik en zet verse koffie wanneer dat nodig is. Schakel het percolator uit als het waterniveau onder het vereiste minimum op de waterniveau-indicator (30) daalt.

Let op! Het apparaat beschikt over een oververhittingsdetector. Het wordt geactiveerd wanneer het water verdampt of wanneer het waterniveau onder het toegestane niveau ligt en het apparaat nog aan staat. Als dit gebeurt, treedt er een beveiliging in werking en wordt het apparaat uitgeschakeld. Wacht in dat geval tot het apparaat is afgekoeld, laat het water uit de tank lopen, draai het apparaat 180° (ondersteboven) en druk op de resetknop (aangegeven als “Resetknop”). Nu kan het apparaat weer gebruikt worden.

Zet het koffiezetapparaat niet aan zonder water! Dit kan het percolator beschadigen en de garantie ongeldig maken!

Montage/demontage van de elementen van het apparaat:



1. Monteer alle elementen voordat u het apparaat aanzet. Zorg ervoor dat de lekbak met beide bevestigingspunten is bevestigd.



2. Monteer de steunbuis van de mand en de filtermand in het aquarium. Schuif hiervoor de filtermand over de steunbuis en steek de buis in de opening aan de onderkant van het aquarium.

Transport en opslag

Bij het vervoeren moet worden voorkomen dat het apparaat schudt, valt of ondersteboven kantelt. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder bijtende gassen.

Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de apparatuur schoonmaakt.
- Gebruik een reinigingsmiddel zonder bijtende stoffen om het oppervlak schoon te maken.

- Droog alle onderdelen na het reinigen goed af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

Verwijderen van kalkaanslag

Bij gebruik van hard water kan er kalkaanslag in het waterreservoir ontstaan. Het sediment kan ervoor zorgen dat het langer duurt voordat het water in de tank is opgewarmd, wat schade aan het apparaat kan veroorzaken. Om sedimentatie in het aquarium te voorkomen, kunt u gefilterd water gebruiken. Ontkalk het percolator regelmatig met algemeen verkrijgbare ontkalkingsmiddelen die geschikt zijn voor koffiezetapparaten.

Regelmatige controle van het apparaat

Controleer regelmatig of het apparaat beschadigd is. Mocht het apparaat beschadigd zijn, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met onze klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen bij een probleem?

Neem contact op met uw klantenservice en houd de volgende gegevens bij de hand:

- Factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het technische plaatje op het apparaat).
- Indien relevant, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor uw klantenservicemedewerker gemakkelijker om de oorzaak van het probleem te achterhalen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft. Vermijd dubbelzinnige formuleringen zoals “het apparaat verwarmt niet”, wat kan betekenen dat het apparaat niet genoeg verwarmt of helemaal niet. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

VOORZICHTIGHEID: Open het apparaat nooit zonder toestemming van uw klantenservice. Dit kan leiden tot verlies van garantie!

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Kaffetrakter
Modell	RCKM-20
Spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 ~ / 50
Strøm [W]	1500
Tankens kapasitet (opp til maksimalt nivå) [L]	16
Tankens totale kapasitet [L]	21
Vekt [kg]	5,5

Symboler



Bruksanvisning må gjennomgås.



Kast aldri elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet.

CE

Denne maskinen er i samsvar med CE-erklæringer.



Oppmerksomhet! Varm overflate kan forårsake brannskader.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:

For å unngå skade fra brann eller elektrisk støt, må du sørge for at sikkerhetsinstruksjonene overholdes når du bruker denne enheten. Vennligst les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar bruksanvisningen i nærheten av utstyret for å kunne lese den når som helst. Bruk alltid strømkilder koblet til bakken og gir nødvendig spenning (angitt på etiketten på enheten). Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at stikkontakten er skikkelig jordet. Bruk aldri en skadet strømkabel. Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen er fuktig eller våt. Beskytt enheten mot solstråling. Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare. Sørg for at enheten er i stand til å kjøle seg ned og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før rengjøring, koble den fra strømkilden. Bruk en myk fuktig klut til rengjøring. Unngå bruk av vaskemidler og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten. Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren. Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

Sikkerhetsretningslinjer

1. Vennligst les disse instruksjonene nøye og forstå dem før du bruker enheten! Vennligst følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader ved feil bruk!
2. Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten blir gitt videre til tredjeparter, manual må sendes videre med den.
3. Bruk denne enheten kun innendørs og til den tiltenkte bruken.
4. Vi gir ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil bruk.
5. Kontroller før første gangs bruk om hovedspenningstype og strøm samsvarer med de angitte dataene på typeskilt.
6. Denne enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har mottatt instruksjon fra denne personen hvordan enheten brukes.
7. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjoner utføres av kvalifiserte eksperter.
8. Kontroller støpselet og strømkabelen regelmessig. Hvis strømkabelen til denne enheten er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farer.
9. Unngå skader på strømkabelen ved å unngå å klemme eller bøye den eller gni den på skarpe kanter. Hold også strømkabelen unna varme overflater og åpen ild.
10. OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
11. Åpne huset under ingen omstendigheter.
12. Drikkene som varmes opp av enheten kan bli veldig varme. Tilpass tilstrekkelige beskyttelsestiltak.
13. Rengjør kaffetrakteren regelmessig for å unngå permanent tilsmussing.
14. Bytt kaffepapirfiltre regelmessig.

Produktoversikt



Produktet er kun designet for tilberedning av kaffe med kaldt vann.

Ikke bruk kaffetrakteren til:

- koke supper eller andre drikker enn kaffe;
- varme opp væsker som inneholder sukker, søtningsmidler, syrer, baser eller alkohol;
- varme eller varme opp brannfarlige, skadelige, spesielt flyktige eller andre giftige stoffer.

Brukeren er ansvarlig for enhver skade som følge av utilsiktet bruk av produktet.

Bruk

Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, sjekk emballasjen for integritet og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt ditt transportselskap og distributør innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Når du transporterer pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil.

Kassering av emballasje

Vennligst oppbevar alt emballasjemateriale (papp, plasttape og isopor), slik at enheten i tilfelle problemer kan sendes tilbake til servicesenteret i nøyaktig tilstand.

Installering av apparatet

Apparatets plassering

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 45 °C og den relative luftfuktigheten bør være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Avstanden mellom baksiden av enheten og veggen bør være minst 20 cm, minimumsavstanden mellom sidene av enheten og veggene bør være minst 10 cm på hver side og 35 cm mellom toppen av enheten og taket. . Hold enheten unna varme overflater. Bruk enheten på flate, stabile, rene, ildfaste og tørre overflater utenfor rekkevidde for barn og personer med psykiske funksjonshemninger. Installer enheten og sørg for at konstant tilgang til hovedstøpselet er sikret. Strømledningen koblet til apparatet må være riktig jordet og samsvare med de tekniske detaljene. Før første gangs bruk, fjern alle elementer og rengjør dem sammen med hele enheten.

Prinsipp for operasjon



1- Kaffetrakterhåndtak
2- Lokkhåndtak
3- Tank
4- PÅ/AV bryter
5- Strømkabel

6- Kontroller lys
- "OPPVARMING" (kaffe brygges)
- "VARM" (kaffen er klar)

7- Kaffetrakterbase og tilbakestillingsknapp



8- Dryppbrett
9- Utleveringsventil
10- Vannivåindikator
11- Filterkurv
12- Kurvstøtterør

Monter kurvstøtterøret og filterkurven inne i tanken og hell deretter vann i tanken. Ikke fyll kaffetrakteren over "100"-nivået på vannindikatoren. Legg et filter i kurven og fyll med kaffe. Kaffemengden skal reflektere vannvolumet i tanken og brukerens preferanser. Sett lokket på toppen av tanken og vri med klokken til den er ordentlig lukket. Koble deretter strømkabelen til en stikkontakt og slå på perkolatoren med PÅ/AV-bryteren. Den røde "HEATING"-lampen vil lyse når kaffen traktes. Når kaffen er brygget, vil det røde lyset slukke og det grønne "WARM"-lyset tennes. Kaffetrakteren vil automatisk opprettholde en høy vanntemperatur for å sikre at kaffen alltid er varm. For å helle kaffe, plasser en passende beholder på dryppbrettet (glass, krus, kopp osv.) og skyv ventilen ned. Når ønsket mengde er dispensert, slipp ventilen. Når den ikke er i bruk, sørg for at PÅ/AV-bryteren er i "OFF"-posisjon. Før du heller ut resten av kaffen og renser filteret og kaffegruten, vent til de er avkjølt. Sjekk vannnivået når det er i bruk - brygg fersk kaffe ved behov. Slå av perkolatoren hvis vannstanden faller under nødvendig minimum på vannstandsindikatoren (30).

Vennligst merk! Enheten har overopphetingsdetektor. Den aktiveres når vannet fordamper eller når vannnivået er under det tillatte nivået og enheten fortsatt er på. Hvis dette skjer, vil en beskyttelse utløses og slå av enheten. Vent i slike tilfeller til enheten er avkjølt og tøm deretter vannet fra tanken, snu enheten 180° (opp ned) og trykk på tilbakestillingsknappen (merket som "Tilbakestill-knapp"). Nå kan enheten brukes igjen.

Ikke slå på kaffetrakteren uten vann! Dette kan skade perkolatoren og gjøre garantien ugyldig!

Montering / demontering av enhetens elementer:



1. Sett sammen alle elementene før du slår på. Sørg for at dryppbrettet er festet med begge festepunktene.



2. Monter kurvstøtterøret og filterkurven inne i tanken. For å gjøre det, skyv filterkurven over støtterøret og sett røret inn i åpningen i bunnen av tanken.

Transport og lagring

Risting, krasj og snu opp ned på enheten bør unngås når den transporteres. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

Rengjøring og vedlikehold

- Koble fra strømmen ved rengjøring av utstyr.
- Bruk rengjøringsmiddel uten etsende stoffer for å rengjøre overflaten.
- Tørk alle deler godt etter rengjøring før enheten brukes igjen.
- Oppbevar enheten på et tørt, kjølig sted, fri for fuktighet og direkte sollys.

Skala fjerning

Ved bruk av hardt vann kan det bygge seg opp kalk i vanntanken. Sedimentet kan forlenge tiden som er nødvendig for å varme opp vann i tanken og føre til skade på enheten. For å unngå sedimenter i tanken, bruk filtrert vann. Avkalk perkolatoren regelmessig med vanlig tilgjengelige avkalkingsmidler som er egnet for kaffetraktere.

Regelmessig kontroll av enheten

Kontroller regelmessig om enheten er skadet. Hvis den skulle bli skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

Hva skal jeg gjøre i tilfelle et problem?

Ta kontakt med kundeservice og klargjør følgende informasjon:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på teknisk skilt på enheten).
- Hvis relevant, et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
- Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren din å fastslå kilden til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Unngå tvetydige formuleringer som "enheten varmer ikke", som kan bety enten at den ikke varmer nok eller at den ikke varmer i det hele tatt. Jo mer detaljert informasjonen din er, jo bedre vil kundeservicen være i stand til å løse problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIGHET: Åpne aldri enheten uten godkjenning fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garanti!

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kaffebryggare
Modell	RCKM-20
Spänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 ~ / 50
Effekt [W]	1500
Tankens kapacitet (upp till maxnivån) [L]	16
Tankens totala kapacitet [L]	21
Vikt [kg]	5,5

Symboler



Bruksanvisning måste granskas.



Kasta aldrig elektrisk utrustning tillsammans med hushållsavfallet.

CE

Denna maskin överensstämmer med CE-deklarationer.



Uppmärksamhet! Het yta kan orsaka brännskador.

Säkerhetsinstruktioner

Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

För att undvika skador från brand eller elektriska stötar, se till att säkerhetsinstruktionerna följs när du använder denna enhet. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara bruksanvisningen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst. Använd alltid strömkällor som är anslutna till jord och tillhandahåller den nödvändiga spänningen (anges på etiketten på enheten). Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är ordentligt jordat. Använd aldrig en skadad strömkabel. Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktig eller våt. Skydda enheten från solstrålning. Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara. Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Före rengöring, koppla bort den från strömkällan. Använd en mjuk fuktig trasa för rengöring. Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten. Inget internt element i denna enhet behöver underhållas av användaren. Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

Säkerhetsriktlinjer

1. Läs dessa instruktioner noggrant och förstå dem innan du använder enheten! Vänligen observera säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador genom felaktig användning!
2. Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet skickas vidare till tredje part,
   manual måste föras vidare med den.
3. Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda användning.
4. Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.
5. Kontrollera före första användningen om huvudspänningstyp och -ström överensstämmer med de angivna uppgifterna på
   typskylt.
6. Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller har fått instruktioner från denna person hur enheten används.
7. RISK FÖR ELEKTRISK STÖT! Försök inte reparera enheten själv. I händelse av fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.
8. Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet. Om strömkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att undvika faror.
9. Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma eller böja den eller gnugga den på vassa kanter. Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga.
10. OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
11. Öppna under inga omständigheter höljet.
12. Dryckerna som värms upp av enheten kan bli mycket varma. Anpassa lämpliga skyddsåtgärder.
13. Rengör kaffebryggaren regelbundet för att förhindra permanent nedsmutsning.
14. Byt ut kaffepappersfilter regelbundet.

Produktöversikt



Produkten är endast avsedd för tillredning av kaffe med kallt vatten.

Använd inte kaffebryggaren för:

- laga soppor eller andra drycker än kaffe;
- värma upp vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, baser eller alkohol;
- värma eller värma upp brandfarliga, skadliga, särskilt flyktiga eller andra giftiga ämnen.

Användaren är ansvarig för eventuell skada som uppstår på grund av oavsiktlig användning av produkten.

Användande

Före första användningen

Vid mottagande av varorna, kontrollera förpackningen för integritet och öppna den. Om förpackningen är skadad, vänligen kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar, och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! När du transporterar paketet, se till att det hålls horisontellt och stabilt.

Kassera förpackningar

Förvara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit), så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i korrekt skick vid problem.

Installation av apparaten

Apparatens plats

Omgivningens temperatur får inte vara högre än 45 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där enheten används. Avståndet mellan enhetens baksida och väggen bör vara minst 20 cm, minsta avståndet mellan enhetens sidor och väggarna bör vara minst 10 cm på varje sida och 35 cm mellan enhetens ovansida och taket. . Håll enheten borta från heta ytor. Använd enheten på plana, stabila, rena, eldfasta och torra ytor utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionshinder. Installera enheten och se till att konstant åtkomst till huvudkontakten säkerställs. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara ordentligt jordad och överensstämma med de tekniska detaljerna. Före första användning, ta bort alla delar och rengör dem tillsammans med hela enheten.

Funktionsprincip



1- Kaffebryggare handtag
2- Lockhandtag

3- Tank
4- ON/OFF-brytare
5- Strömkabel
6- Styr lampor
- "HEATING" (kaffe bryggs)
- "VARMT" (kaffe är klart)

7- Kaffebryggarens bas och återställningsknappen



8- Droppbricka
9- Utmatningsventil
10- Vattennivåindikator
11- Filterkorg
12- Korgstödrör

Montera korgstödröret och filterkorgen inuti tanken och häll sedan vatten i tanken. Fyll inte kaffebryggaren över nivån "100" på vattenindikatorn. Lägg ett filter i korgen och fyll på med kaffe. Mängden kaffe bör återspegla vattenvolymen i tanken och användarens preferenser. Placera locket ovanpå tanken och vrid medurs tills det är ordentligt stängt. Anslut sedan strömkabeln till ett uttag och slå på perkolatorn med ON/OFF-knappen. Den röda "HEATING"-lampan lyser när kaffet bryggs. När kaffet är bryggt släcks den röda lampan och den gröna "WARM"-lampan tänds. Kaffebryggaren kommer automatiskt att hålla en hög vattentemperatur för att säkerställa att kaffet alltid är varmt. För att hälla upp kaffe, placera en lämplig behållare på droppbrickan (glas, mugg, kopp, etc.) och tryck ned ventilen. När den önskade mängden har doserats, släpp ventilen. När den inte används, se till att ON/OFF-omkopplaren är i läge "OFF". Innan du häller ut resterande kaffe och rengör filtret och kaffesumpen, vänta tills de har svalnat. Kontrollera vattennivån när den används - brygg färskt kaffe vid behov. Stäng av perkolatorn om vattennivån faller under det erforderliga minimumet på vattennivåindikatorn (30).

Observera! Enheten har överhettningsdetektor. Den aktiveras när vatten avdunstar eller när vattennivån är under den tillåtna nivån och enheten fortfarande är på. Om detta händer kommer ett skydd att lösa ut och stänga av enheten. Vänta i sådana fall tills enheten svalnat och töm sedan vatten från tanken, vänd enheten 180° (upp och ner) och tryck på återställningsknappen (markerad som "Återställningsknapp"). Nu kan enheten användas igen.

Slå inte på kaffebryggaren utan vatten! Detta kan skada perkolatorn och göra garantin ogiltig!

Montering / demontering av enhetens element:



1. Montera alla delar innan du slår på. Se till att droppbrickan är fastsatt med båda monteringspunkterna.



2. Montera korgstödröret och filterkorgen inuti tanken. För att göra det, skjut filterkorgen över stödröret och för in röret i öppningen i botten av tanken.

Transport och förvaring

Skakning, krasch och vändning av enheten bör förhindras när den transporteras. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

Rengöring och underhåll

- Koppla bort strömmen när du rengör utrustning.
- Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alla delar väl efter rengöring innan enheten används igen.
- Förvara enheten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt exponering för solljus.

Borttagning av fjäll

Vid användning av hårt vatten kan kalk ansamlas i vattentanken. Sedimentet kan förlänga den tid som krävs för att värma vatten i tanken och leda till skada på enheten. För att undvika sediment i tanken använd filtrerat vatten. Avkalka perkolatorn regelbundet med allmänt tillgängliga avkalkningsmedel lämpliga för kaffebryggare.

Regelbunden kontroll av enheten

Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Om den skulle vara skadad, vänligen sluta använda den omedelbart och kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.

Vad ska man göra vid problem?

Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på den tekniska skylten på enheten).
- Om det är relevant, en bild på den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av saken. Undvik tvetydiga formuleringar som "enheten värmer inte", vilket kan betyda antingen att den inte värmer tillräckligt eller att den inte värmer alls. Ju mer detaljerad information du har, desto bättre kommer kundtjänsten att kunna lösa ditt problem snabbt och effektivt!

FÖRSIKTIGHET: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin går förlorad!

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Cafeteira
Modelo	RCKM-20
Voltagem [V~] / Frequência [Hz]	230 ~ / 50
Potência [W]	1500
Capacidade do tanque (até o nível máximo) [L]	16
Capacidade total do tanque [L]	21
Peso [kg]	5,5

Símbolos



O manual de operação deve ser revisado.



Nunca descarte equipamentos elétricos junto com o lixo doméstico.

CE

Esta máquina está em conformidade com as declarações CE.



Atenção! Superfície quente pode causar queimaduras.

Instruções de segurança

Informações gerais de segurança para o uso de dispositivos elétricos:

Para evitar ferimentos por incêndio ou choque elétrico, siga as instruções de segurança ao usar este dispositivo. Leia as instruções cuidadosamente e certifique-se de que as entendeu bem. Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder lê-lo a qualquer momento. Utilize sempre fontes de corrente conectadas ao terra e que forneçam a tensão necessária (indicada na etiqueta do aparelho). Caso tenha alguma dúvida, peça a um eletricista para verificar se sua tomada está devidamente aterrada. Nunca utilize um cabo de alimentação danificado. Não abra a unidade em ambientes úmidos ou molhados, ou se suas mãos ou corpo estiverem úmidos ou molhados. Proteja a unidade da radiação solar. Utilize o dispositivo em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em perigo. Certifique-se de que o dispositivo consiga resfriar e evite colocá-lo muito perto de outros dispositivos que produzam calor. Antes de limpar, desconecte-o da fonte de energia. Use um pano macio e úmido para limpeza. Evite usar detergentes e

certifique-se de que nenhum líquido entre na unidade. Nenhum elemento interno deste dispositivo precisa de manutenção pelo usuário. Abrir o dispositivo sem nossa aprovação acarreta na perda da garantia!

Diretrizes de segurança

1. Leia estas instruções cuidadosamente e entenda-as antes de operar o dispositivo! Observe atentamente as diretrizes de segurança para evitar danos por uso indevido!
2. Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for repassado a terceiros, o o manual deve ser repassado junto com ele.
3. Utilize este dispositivo somente em ambientes internos e para o uso pretendido.
4. Não oferecemos nenhuma garantia por danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.
5. Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão e a corrente principais estão de acordo com os dados indicados na
   placa de identificação.
6. Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com aptidão física, sensorial ou mental limitada ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como o dispositivo deve ser usado.
7. RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar a unidade sozinho. Em caso de falhas no dispositivo, os reparos devem ser feitos por especialistas qualificados.
8. Verifique o plugue principal e o cabo de alimentação regularmente. Se o cabo de alimentação deste dispositivo estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.
9. Evite danos ao cabo de alimentação evitando apertá-lo, dobrá-lo ou esfregá-lo em bordas afiadas. Mantenha também o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas abertas.
10. ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
11. Não abra a caixa em nenhuma circunstância.
12. As bebidas aquecidas pelo aparelho podem ficar muito quentes. Adaptar medidas de proteção adequadas.
13. Limpe a cafeteira regularmente para evitar sujeira permanente.
14. Substitua os filtros de papel para café regularmente.

Visão geral do produto



O produto foi projetado apenas para o preparo de café com água fria.

Não utilize a cafeteira para:

- cozinhar sopas ou outras bebidas além de café;
- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, bases ou álcool;
- aquecer ou aquecer substâncias inflamáveis, nocivas, particularmente voláteis ou quaisquer outras substâncias tóxicas.

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso não intencional do produto.

Uso

Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique a integridade da embalagem e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com sua transportadora e distribuidora dentro de 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela esteja na horizontal e estável.

Descarte de embalagens

Guarde todos os materiais de embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problemas, o dispositivo possa ser enviado de volta ao centro de serviço em perfeitas condições.

Instalação do aparelho

Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve ser superior a 45 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Garanta uma boa ventilação no ambiente em que o dispositivo será utilizado. A distância entre a parte traseira do dispositivo e a parede deve ser de pelo menos 20 cm, a distância mínima entre as laterais do dispositivo e as paredes deve ser de pelo menos 10 cm de cada lado e 35 cm entre a parte superior do dispositivo e o teto. Mantenha o dispositivo longe de superfícies quentes. Opere o dispositivo em superfícies planas, estáveis,

limpas, refratárias e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais. Instale o dispositivo certificando-se de que haja acesso constante ao plugue principal. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e corresponder aos detalhes técnicos. Antes do primeiro uso, remova todos os elementos e limpe-os, juntamente com todo o dispositivo.

Princípio de operação



1- Alça para cafeteira
2- Alça da tampa
3- Tanque
4- Interruptor ON/OFF
5- Cabo de energia
6- Luzes de controle
- “AQUECENDO” (o café está sendo preparado)
- “QUENTE” (o café está pronto)

7- Base da cafeteira e o botão de reset



8- Bandeja coletora
9- Válvula de distribuição
10- Indicador de nível de água
11- Cesta de filtro
12- Tubo de suporte de cesto

Monte o tubo de suporte do cesto e o cesto do filtro dentro do tanque e despeje água no tanque. Não encha a cafeteira acima do nível “100” no indicador de água. Coloque um filtro no cesto e encha com café. A quantidade de café deve refletir o volume de água no tanque e as preferências do usuário. Coloque a tampa em cima do tanque e gire no sentido horário até fechá-la firmemente. Em seguida, conecte o cabo de alimentação a uma tomada e ligue a cafeteira elétrica usando o interruptor ON/OFF. A luz vermelha “AQUECENDO” ficará acesa enquanto o café estiver sendo preparado. Assim que o café estiver pronto, a luz vermelha apagará e a luz verde “WARM” acenderá. A cafeteira manterá automaticamente a temperatura da água alta para garantir que o café esteja sempre quente. Para servir café, coloque um recipiente apropriado na

bandeja coletora (copo, caneca, xícara, etc.) e empurre a válvula para baixo. Depois que a quantidade desejada for dispensada, solte a válvula. Quando não estiver em uso, certifique-se de que o interruptor ON/OFF esteja na posição “OFF”. Antes de despejar o café restante e limpar o filtro e o pó de café, espere até que eles esfriem. Verifique o nível de água quando estiver em uso - prepare café fresco quando necessário. Desligue a cafeteira elétrica se o nível de água cair abaixo do mínimo exigido no indicador de nível de água (30).

Observe! O dispositivo possui detector de superaquecimento. Ele será ativado quando a água evaporar ou quando o nível da água estiver abaixo do nível permitido e o dispositivo ainda estiver ligado. Se isso acontecer, uma proteção será ativada e desligará o dispositivo. Nesse caso, espere até que o dispositivo esfrie, drene a água do tanque, gire o dispositivo 180° (de cabeça para baixo) e pressione o botão de reinicialização (marcado como “Botão de reinicialização”). Agora o dispositivo pode ser usado novamente.

Não ligue a cafeteira sem água! Isso pode danificar a cafeteira e invalidar a garantia!

Montagem/desmontagem dos elementos do aparelho:



1. Monte todos os elementos antes de ligar. Certifique-se de que a bandeja coletora esteja fixada usando ambos os pontos de montagem.



2. Monte o tubo de suporte do cesto e o cesto do filtro dentro do tanque. Para fazer isso, deslize o cesto do filtro sobre o tubo de suporte e insira o tubo na abertura no fundo do tanque.

Transporte e armazenamento

Deve-se evitar sacudir, bater e virar o dispositivo de cabeça para baixo durante o transporte. Armazene-o em local bem ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

Limpeza e manutenção

- Desconecte-o da eletricidade ao limpar o equipamento.
- Utilize um limpador sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.
- Seque bem todas as peças após a limpeza antes de usar o dispositivo novamente.
- Guarde a unidade em local seco e fresco, livre de umidade e exposição direta à luz solar.

Remoção de incrustações

Ao usar água dura, pode ocorrer acúmulo de calcário no tanque de água. O sedimento pode prolongar o tempo necessário para aquecer a água no tanque e causar danos ao dispositivo. Para evitar sedimentos no tanque, use água filtrada. Descalcifique a cafeteira regularmente usando substâncias descalcificantes comumente disponíveis e adequadas para cafeteiras.

Controle regular do dispositivo

Verifique regularmente se o dispositivo está danificado. Caso esteja danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para resolver o problema.

O que fazer em caso de problema?

Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e prepare as seguintes informações:

- Número da fatura e número de série (este último encontra-se na placa técnica do dispositivo).
- Se for o caso, uma foto da peça danificada, quebrada ou com defeito.
- Será mais fácil para o seu atendente determinar a origem do problema se você der uma descrição detalhada e precisa do assunto. Evite formulações ambíguas como “o aparelho não esquenta”, que podem significar que ele não esquenta o suficiente ou que ele não esquenta de jeito nenhum. Quanto mais detalhadas forem suas informações, melhor o atendimento ao cliente poderá resolver seu problema de forma rápida e eficiente!

CUIDADO: Nunca abra o aparelho sem autorização do seu serviço de atendimento ao cliente. Isso pode levar à perda da garantia!

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Kávovar
Model	RCKM-20
Napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 ~ / 50
Výkon [W]	1500
Kapacita nádrže (až do maximálnej hladiny) [L]	16
Celková kapacita nádrže [L]	21
Hmotnosť [kg]	5,5

Symboly



Návod na obsluhu je potrebné preštudovať.



Nikdy nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom.

CE

Tento stroj je v súlade s CE deklaráciami.



Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení:

Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dbajte na dodržiavanie bezpečnostných pokynov. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať. Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi a poskytujúce potrebné napätie (uvedené na štítku na zariadení). Ak máte nejaké pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená. Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel. Neotvárajte jednotku vo vlhkom alebo mokrom prostredí, alebo ak máte vlhké alebo mokré ruky alebo telo. Chráňte jednotku pred slnečným žiarením. Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu ostatných. Uistite sa, že zariadenie dokáže vychladnúť a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením ho odpojte od zdroja napájania. Na čistenie používajte mäkkú vlhkú handričku. Vyhnite sa používaniu čistiacich prostriedkov a dbajte

na to, aby sa do jednotky nedostala žiadna kvapalina. Užívateľ nemusí vykonávať údržbu žiadneho vnútorného prvku tohto zariadenia. Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

Bezpečnostné pokyny

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny a pochopte ich! Dôsledne dodržujte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli škodám v dôsledku nesprávneho používania!
2. Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak sa toto zariadenie postúpi tretím stranám,
   spolu s ním treba odovzdať aj príručku.
3. Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na účely, na ktoré je určené.
4. Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou neposkytujeme žiadnu záruku.
5. Pred prvým použitím skontrolujte, či typ hlavného napätia a prúdu zodpovedajú údajom uvedeným na zariadení
   typový štítok.
6. Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali od tejto osoby pokyny. ako sa zariadenie používa.
7. NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. V prípade porúch zariadenia musia byť opravy vykonané kvalifikovanými odborníkmi.
8. Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať alebo trieť o ostré hrany. Napájací kábel tiež držte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
10. POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
11. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.
12. Nápoje zohriate prístrojom môžu byť veľmi horúce. Prispôsobte primerané ochranné opatrenia.
13. Kávovar pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému znečisteniu.
14. Papierové filtre na kávu pravidelne vymieňajte.

Prehľad produktu



Výrobok je určený len na prípravu kávy pomocou studenej vody.

Kávovar nepoužívajte na:

- variť polievky alebo iné nápoje ako kávu;
- ohrievajte tekutiny obsahujúce cukor, sladidlá, kyseliny, zásady alebo alkohol;
- zahriať alebo zohriať horľavé, škodlivé, obzvlášť prchavé alebo iné toxické látky.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia produktu.

Použitie

Pred prvým použitím

Pri prevzatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, do 3 dní kontaktujte svoju prepravnú spoločnosť a distribútora a zdokumentujte škody čo najpodrobnejšie. Neotočte balík hore dnom! Pri preprave balíka sa uistite, že je vo vodorovnej polohe a stabilný.

Likvidácia obalov

Všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén) si uschovajte, aby bolo možné v prípade problému zaslať zariadenie späť do servisného strediska v bezchybnom stave.

Inštalácia spotrebiča

Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 85 %.

Zabezpečte dobré vetranie v miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť medzi zadnou stranou zariadenia a stenou by mala byť aspoň 20 cm, minimálna vzdialenosť medzi stranami zariadenia a stenami by mala byť aspoň 10 cm na každej strane a 35 cm medzi hornou časťou zariadenia a stropom . Udržujte zariadenie mimo horúcich povrchov. Prístroj prevádzkujte na rovných, stabilných, čistých, žiaruvzdorných a suchých povrchoch mimo dosahu detí a ľudí s mentálnym postihnutím. Nainštalujte zariadenie tak, aby bol

zabezpečený stály prístup k hlavnej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým detailom. Pred prvým použitím odstráňte všetky prvky a vyčistite ich spolu s celým zariadením.

Princíp činnosti



1- Rukoväť kávovaru
2- Rukoväť veka
3- Nádrž
4- vypínač ON/OFF
5- Napájací kábel
6- Ovládacie svetlá
- “KÚRENIE” (káva sa varí)
- “TEPLÉ” (káva je hotová)

7- Základňa kávovaru a tlačidlo reset



8- Odkvapkávacia miska
9- Dávkovací ventil
10- Indikátor hladiny vody
11- Filtračný košík
12- Nosná rúrka koša

Namontujte podpornú rúrku koša a filtračný kôš do nádrže a potom nalejte vodu do nádrže. Nenapĺňajte kávovar nad úroveň „100“ na indikátore vody. Vložte filter do košíka a naplňte ho kávou. Množstvo kávy by malo odrážať objem vody v zásobníku a preferencie používateľa. Umiestnite veko na vrch nádrže a otočte ho v smere hodinových ručičiek, kým sa pevne neuzavrie. Potom zapojte napájací kábel do zásuvky a zapnite perkolátor pomocou vypínača ON/OFF. Keď sa káva pripravuje, rozsvieti sa červená kontrolka „HEATING“. Po uvarení kávy červená kontrolka zhasne a rozsvieti sa zelená kontrolka „WARM“. Kávovar bude automaticky udržiavať vysokú teplotu vody, aby bola káva vždy horúca. Na nalievanie kávy položte na odkvapkávaciu misku vhodnú nádobu (pohár, hrnček, šálku atď.) a zatlačte ventil nadol. Akonáhle je požadované množstvo dávkované, uvoľnite ventil. Keď sa nepoužíva, uistite sa, že vypínač je v polohe „OFF“. Pred vyliatím zvyšnej

kávy a čistením filtra a kávovej usadeniny počkajte, kým nevychladnú. Pri používaní kontrolujte hladinu vody – v prípade potreby pripravte čerstvú kávu. Presávač vypnite, ak hladina vody klesne pod požadované minimum na indikátore hladiny vody (30).

Vezmite prosím na vedomie! Zariadenie je vybavené detektorom prehriatia. Aktivuje sa, keď sa voda vyparí alebo keď je hladina vody pod povolenou úrovňou a zariadenie je stále zapnuté. Ak k tomu dôjde, ochrana sa vypne a zariadenie sa vypne. V takom prípade počkajte, kým zariadenie nevychladne, potom vypustite vodu z nádržky, otočte zariadenie o 180° (hore nohami) a stlačte tlačidlo reset (označené ako „tlačidlo Reset“). Teraz je možné zariadenie znova použiť.

Nezapínajte kávovar bez vody! Môže to poškodiť perkolátor a stratiť platnosť záruky!

Montáž / demontáž prvkov zariadenia:



1. Pred zapnutím zmontujte všetky prvky. Uistite sa, že odkvapkávacia miska je pripevnená pomocou oboch upevňovacích bodov.



2. Namontujte podpornú rúrku koša a filtračný kôš do nádrže. Za týmto účelom nasuňte kôš filtra cez podpornú rúrku a vložte rúrku do otvoru v spodnej časti nádrže.

Preprava a skladovanie

Pri preprave je potrebné zabrániť otrasom, nárazom a prevráteniu zariadenia. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez akýchkoľvek korozívnych plynov.

Čistenie a údržba

- Pri čistení zariadenia odpojte od elektriny.
- Na čistenie povrchu použite čistič bez korozívnych látok.
- Pred opätovným použitím zariadenia po vyčistení všetky časti dobre vysušte.
- Jednotku skladujte na suchom a chladnom mieste, bez vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

Odstránenie vodného kameňa

Pri použití tvrdej vody sa v nádržke na vodu môže hromadiť vodný kameň. Sediment môže predĺžiť čas potrebný na ohrev vody v nádrži a viesť k poškodeniu zariadenia. Aby ste sa vyhli usadzovaniu v nádrži, použite filtrovanú vodu. Perkolátor pravidelne odvápňujte bežne dostupnými odvápňovacími prostriedkami vhodnými pre kávovary.

Pravidelná kontrola zariadenia

Pravidelne kontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Ak dôjde k poškodeniu, okamžite ho prestaňte používať a obráťte sa na zákaznícky servis, aby problém vyriešil.

Čo robiť v prípade problému?

Obráťte sa na zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (posledné nájdete na technickom štítku na zariadení).
- Ak je to relevantné, obrázok poškodenej, zlomenej alebo chybnej časti.
- Vášmu pracovníkovi zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis záležitosti. Vyhnite sa nejednoznačným formuláciám ako „prístroj nehreje“, čo môže znamenať, že nehreje dostatočne alebo nehreje vôbec. Čím podrobnejšie informácie budete mať, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný vyriešiť váš problém rýchlo a efektívne!

POZOR: Nikdy neotvárajte zariadenie bez povolenia vášho zákazníckeho servisu. To môže viesť k strate záruky!

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Кафемашина
Модел	RCKM-20
Напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 ~ / 50
Мощност [W]	1500
Капацитет на резервоара (до максимално ниво) [L]	16
Общ капацитет на резервоара [L]	21
Тегло [kg]	5,5

С и м в о л и



Трябва да се прегледа ръководството за експлоатация.



Никога не изхвърляйте електрическото оборудване заедно с битовите отпадъци.

CE

Тази машина отговаря на CE декларациите.



внимание! Горещата повърхност може да причини изгаряния.

Инструкции за безопасност

Обща информация за безопасност при използване на електрически устройства:

За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, уверете се, че спазвате инструкциите за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време. Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята и осигуряващи необходимото напрежение (посочено на етикета на устройството). Ако имате някакви съмнения, оставете електротехник да провери дали вашият контакт е правилно заземен. Никога не използвайте повреден захранващ кабел. Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете уреда от слънчева радиация. Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или застрашаване на другите. Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване го изключете от източника на захранване. Използвайте мека

влажна кърпа за почистване. Избягвайте използването на почистващи препарати и се уверете, че в уреда не попада течност. Никой вътрешен елемент на това устройство не трябва да се поддържа от потребителя. Отварянето на устройството без нашето одобрение води до загуба на гаранция!

Указания за безопасност

1. Моля, прочетете внимателно тези инструкции и ги разберете, преди да използвате устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите щети при неправилна употреба!
2. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни,
   ръководството трябва да бъде предадено с него.
3. Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.
4. Ние не предлагаме никаква гаранция за щети в резултат на неправилна употреба или неправилна работа.
5. Преди първа употреба проверете дали типът на основното напрежение и токът отговарят на посочените данни на
   типова табелка.
6. Това устройство не е предназначено да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или знания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции от това лице за това как се използва устройството.
7. ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. В случай на повреда на устройството, ремонтът трябва да се извършва от квалифицирани специалисти.
8. Моля, проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел. Ако захранващият кабел за това устройство е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
9. Предотвратете повреда на захранващия кабел, като избягвате да го притискате или огъвате или да го търкате в остри ръбове. Също така дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
10. ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
11. В никакъв случай не отваряйте корпуса.
12. Затопленият от устройството напитки могат да станат много горещи. Адаптирайте адекватни защитни мерки.
13. Почиствайте кафемашината редовно, за да предотвратите трайно замърсяване.
14. Сменяйте редовно хартиените филтри за кафе.

Преглед на продукта



Продуктът е предназначен само за приготвяне на кафе със студена вода.

Не използвайте кафемашината за:

- готви супи или други напитки освен кафе;
- затопляне на течности, съдържащи захар, подсладители, киселини, основи или алкохол;
- затоплят или загряват запалими, вредни, особено летливи или всякакви други токсични вещества.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от употребата на продукта не по предназначение.

Използване

Преди първа употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за целостта и я отворете. Ако опаковката е повредена, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте щетите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката наопаки! Когато транспортирате пакета, моля, уверете се, че е хоризонтален и стабилен.

Изхвърляне на опаковки

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде изпратено обратно в сервиза в изправно състояние.

Инсталиране на уреда

Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45 °C, а относителната влажност трябва да бъде по-ниска от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Разстоянието между гърба на устройството и стената трябва да бъде най-малко 20 cm, минималното разстояние между страните на устройството и стените трябва да бъде най-малко 10 cm от всяка страна и 35 cm между горната част на устройството и тавана . Дръжте устройството далеч от горещи повърхности.

Работете с устройството върху плоски, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, далеч от обсега на деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте устройството, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни. Преди първа употреба отстранете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство.

Принцип на действие



1- Дръжка за кафемашина
2- Дръжка на капака
3- резервоар
4- Ключ ВКЛ./ИЗКЛ
5- Захранващ кабел
6- Контролни светлини
- “ОТОПЛЕНИЕ” (кафето се приготвя)
- “ТОПЛО” (кафето е готово)

7- Основа за кафе машина и бутон за нулиране



8- Тава за отцеждане
9- Дозиращ клапан
10- Индикатор за нивото на водата
11- Филтърна кошница
12- Поддържаща тръба за кошница

Монтирайте опорната тръба на кошницата и филтърната кошница вътре в резервоара, след което налейте вода в резервоара. Не пълнете кафемашината над нивото „100“ на индикатора за вода. Поставете филтър в кошницата и напълнете с кафе. Количеството кафе трябва да отразява обема на водата в резервоара и предпочитанията на потребителя. Поставете капака отгоре на резервоара и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се затвори плътно. След това включете захранващия кабел в контакт и включете перколатора с помощта на ключа ON/OFF. Червената лампичка „ЗАГРЯВАНЕ“ ще свети, когато кафето се приготвя. След като кафето се приготви, червената светлина ще

изгасне и ще светне зелената светлина „ТОПЛО“. Перколаторът за кафе автоматично ще поддържа висока температура на водата, за да гарантира, че кафето е винаги горещо. За да налеете кафе, поставете подходящ съд върху ваничката за отцеждане (чаша, чаша, чаша и т.н.) и натиснете вентила надолу. След като изтече желаното количество, освободете вентила. Когато не се използва, уверете се, че превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение „ИЗКЛ.“. Преди да излеете останалото кафе и да почистите филтъра и утайката от кафе, изчакайте да изстинат. Проверявайте нивото на водата, когато се използва - пригответе прясно кафе, когато е необходимо. Изключете перколатора, ако нивото на водата падне под необходимия минимум на индикатора за ниво на водата (30).

Моля, обърнете внимание! Устройството разполага с детектор за прегряване. Той ще се активира, когато водата се изпари или когато нивото на водата е под допустимото ниво и устройството все още е включено. Ако това се случи, защита ще се задейства и ще изключи устройството. В такъв случай изчакайте, докато устройството се охлади, след това източете водата от резервоара, завъртете устройството на 180° (с главата надолу) и натиснете бутона за нулиране (обозначен като „Бутон за нулиране“). Сега устройството може да се използва отново.

Не включвайте кафеварката без вода! Това може да повреди перколатора и да анулира гаранцията!

Монтаж / демонтаж на елементите на устройството:



1. Сглобете всички елементи преди включване. Уверете се, че ваничката за отцеждане е прикрепена с помощта на двете монтажни точки.



2. Монтирайте опорната тръба на кошницата и филтърната кошница вътре в резервоара. За да направите това, плъзнете филтърната кошница върху поддържащата тръба и поставете тръбата в отвора на дъното на резервоара.

Транспорт и съхранение

При транспортиране трябва да се избягват разклащане, сблъсък и обръщане на устройството. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

Почистване и поддръжка

- Изключете от електричеството, когато почиствате оборудването.
- Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.
- Подсушете добре всички части след почистване, преди да използвате устройството отново.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

Премахване на котлен камък

При използване на твърда вода в резервоара за вода може да се натрупа котлен камък. Утайката може да удължи времето, необходимо за загряване на водата в резервоара и да доведе до повреда на устройството. За да избегнете утайки в резервоара, използвайте филтрирана вода. Отстранявайте котления камък от перколатора редовно, като използвате общодостъпни вещества за отстраняване на котлен камък, подходящи за кафемашини.

Редовен контрол на устройството

Проверявайте редовно дали устройството е повредено. Ако се повреди, моля, спрете да го използвате незабавно и се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).
- Ако е приложимо, снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за вашия служител за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако дадете подробно и точно описание на въпроса. Избягвайте двусмислени формулировки като „уредът не загрява“, което може да означава, че не загрява достатъчно или че изобщо не загрява. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добре обслужването на клиенти ще може да разреши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешение от вашия отдел за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранция!

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	καφετιέρα
Μοντέλο	RCKM-20
Τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 ~ / 50
Ισχύς [W]	1500
Χωρητικότητα δεξαμενής (μέχρι το μέγιστο επίπεδο) [L]	16
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής [L]	21
Βάρος [kg]	5,5

Σύμβολα



Το εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να αναθεωρηθεί.



Μην πετάτε ποτέ τον ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

CE

Αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με τις δηλώσεις CE.



Προσοχή! Η ζεστή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

Για να αποφύγετε τραυματισμό από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή. Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση και παρέχουν την απαραίτητη τάση (αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής). Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, αφήστε έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή υγρό περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένη θέση για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή να θέσετε σε κίνδυνο άλλους. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετήσετε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα. Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται να διατηρηθεί από τον χρήστη. Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

Οδηγίες ασφαλείας

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και κατανοήστε τις πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή! Παρακαλούμε τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!
2. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, η
   το εγχειρίδιο πρέπει να μεταβιβαστεί μαζί του.
3. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.
4. Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.
5. Ελέγξτε πριν από την πρώτη χρήση εάν ο τύπος και το ρεύμα κύριας τάσης συμμορφώνονται με τα υποδεικνυόμενα δεδομένα στο
   πινακίδα τύπου.
6. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο ως προς τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
7. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικευμένους ειδικούς.
8. Ελέγχετε τακτικά το κύριο βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.
9. Αποφύγετε ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το συμπιέσετε ή να το λυγίσετε ή να το τρίψετε σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από ζεστές επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες.
10. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
11. Ανοίξτε το περίβλημα σε καμία περίπτωση.
12. Τα ποτά που ζεσταίνονται από τη συσκευή μπορεί να ζεσταθούν πολύ. Προσαρμόστε τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα.
13. Καθαρίζετε τακτικά την καφετιέρα για να αποφύγετε τη μόνιμη βρωμιά.
14. Αντικαθιστάτε τακτικά τα χάρτινα φίλτρα καφέ.

Επισκόπηση προϊόντος



Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για την παρασκευή καφέ με κρύο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε την καφετιέρα για:

- μαγειρέψτε σούπες ή άλλα ποτά εκτός από τον καφέ.
- Ζεσταίνουμε υγρά που περιέχουν ζάχαρη, γλυκαντικά, οξέα, βάσεις ή οινόπνευμα.
- θερμάνετε ή ζεστάνετε εύφλεκτες, επιβλαβείς, ιδιαίτερα πτητικές ή οποιεσδήποτε άλλες τοξικές ουσίες.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση του προϊόντος.

Χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση

Κατά την παραλαβή των εμπορευμάτων, ελέγξτε τη συσκευασία για ακεραιότητα και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την μεταφορική εταιρεία και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και τεκμηριώστε τις ζημιές με όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να αποσταλεί πίσω στο κέντρο σέρβις σε ακριβή κατάσταση.

Εγκατάσταση της συσκευής

Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 45 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Η απόσταση μεταξύ του πίσω μέρους της συσκευής και του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πλευρών της συσκευής και των τοίχων πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 cm σε κάθε πλευρά και 35 cm μεταξύ της κορυφής της συσκευής και της οροφής . Κρατήστε τη συσκευή μακριά από

ζεστές επιφάνειες. Λειτουργήστε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, πυρίμαχες και στεγνές επιφάνειες μακριά από παιδιά και άτομα με νοητικές αναπηρίες. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να διασφαλίζεται η συνεχής πρόσβαση στο κύριο βύσμα. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή.

Αρχή λειτουργίας



1- Λαβή καφετιέρας
2- Λαβή καπακιού
3- Δεξαμενή
4- Διακόπτης ON/OFF
5- Καλώδιο τροφοδοσίας
6- Φώτα ελέγχου
- «ΘΕΡΜΑΝΣΗ» (ο καφές παρασκευάζεται)
- “ΖΕΣΤΟ” (ο καφές είναι έτοιμος)

7- Βάση καφετιέρας και κουμπί επαναφοράς



8- Δίσκος σταγόνων
9- Βαλβίδα διανομής
10- Ένδειξη στάθμης νερού
11- Καλάθι φίλτρου
12- Σωλήνας στήριξης καλαθιού

Τοποθετήστε τον σωλήνα στήριξης του καλαθιού και το καλάθι του φίλτρου μέσα στη δεξαμενή και, στη συνέχεια, ρίξτε νερό στη δεξαμενή. Μην γεμίζετε την καφετιέρα πάνω από το επίπεδο «100» στην ένδειξη νερού. Τοποθετήστε ένα φίλτρο στο καλάθι και γεμίστε με καφέ. Η ποσότητα του καφέ πρέπει να αντικατοπτρίζει τον όγκο του νερού στη δεξαμενή και τις προτιμήσεις του χρήστη. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω από τη δεξαμενή και στρίψτε δεξιόστροφα μέχρι να κλείσει καλά. Στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα και ενεργοποιήστε το διηθητήρα χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF. Η κόκκινη λυχνία "HEATING" θα ανάψει όταν ετοιμάζεται ο καφές. Μόλις παρασκευαστεί ο καφές, η κόκκινη λυχνία θα

σβήσει και η πράσινη λυχνία «WARM» θα ανάψει. Η συσκευή διήθησης καφέ θα διατηρήσει αυτόματα υψηλή θερμοκρασία νερού, για να βεβαιωθείτε ότι ο καφές είναι πάντα ζεστός. Για να ρίξετε τον καφέ, τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο στο δίσκο συλλογής υγρών (ποτήρι, κούπα, φλιτζάνι κ.λπ.) και σπρώξτε τη βαλβίδα προς τα κάτω. Μόλις διανεμηθεί η επιθυμητή ποσότητα, απελευθερώστε τη βαλβίδα. Όταν δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «OFF». Πριν ρίξετε τον υπόλοιπο καφέ και καθαρίσετε το φίλτρο και τα υπολείμματα του καφέ, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν. Ελέγξτε τη στάθμη του νερού κατά τη χρήση - παρασκευάστε φρέσκο καφέ όταν απαιτείται. Απενεργοποιήστε τη συσκευή διήθησης εάν η στάθμη του νερού πέσει κάτω από το απαιτούμενο ελάχιστο στην ένδειξη στάθμης νερού (30).

Παρακαλώ σημειώστε! Η συσκευή διαθέτει ανιχνευτή υπερθέρμανσης. Θα ενεργοποιηθεί όταν το νερό εξατμίζεται ή όταν η στάθμη του νερού είναι κάτω από την επιτρεπόμενη στάθμη και η συσκευή είναι ακόμα ενεργοποιημένη. Εάν συμβεί αυτό, μια προστασία θα απενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί η συσκευή. Σε μια τέτοια περίπτωση περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή και, στη συνέχεια, αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή, γυρίστε τη συσκευή κατά 180° (ανάποδα) και πατήστε το κουμπί επαναφοράς (με την ένδειξη "κουμπί επαναφοράς"). Τώρα η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.

Μην ανάβετε την καφετιέρα χωρίς νερό! Αυτό μπορεί να βλάψει τη συσκευή διήθησης και να ακυρώσει την εγγύηση!

Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση των στοιχείων της συσκευής:



1. Συναρμολογήστε όλα τα στοιχεία πριν την ενεργοποιήσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος αποστράγγισης έχει προσαρτηθεί χρησιμοποιώντας και τα δύο σημεία στερέωσης.



2. Τοποθετήστε τον σωλήνα στήριξης του καλαθιού και το καλάθι φίλτρου μέσα στη δεξαμενή. Για να το κάνετε αυτό, σύρετε το καλάθι φίλτρου πάνω από το σωλήνα στήριξης και εισάγετε το σωλήνα στο άνοιγμα στο κάτω μέρος της δεξαμενής.

Μεταφορά και αποθήκευση

Το κούνημα, το τρακάρισμα και η ανάποδη ανατροπή της συσκευής πρέπει να αποτρέπονται κατά τη μεταφορά της. Αποθηκεύστε το σε καλά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικά αέρια.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα όταν καθαρίζετε εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα μετά τον καθαρισμό πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

Αφαίρεση ζυγαριάς

Όταν χρησιμοποιείτε σκληρό νερό, μπορεί να συσσωρευτούν άλατα στο δοχείο νερού. Το ίζημα μπορεί να παρατείνει το χρόνο που απαιτείται για τη θέρμανση του νερού στη δεξαμενή και να οδηγήσει σε βλάβη της συσκευής. Για να αποφύγετε τα ιζήματα στη δεξαμενή χρησιμοποιήστε φιλτραρισμένο νερό. Αφαιρέστε τα αλάτι από τον διηθητή τακτικά χρησιμοποιώντας γενικά διαθέσιμες ουσίες αφαλάτωσης κατάλληλες για καφετιέρες.

Τακτικός έλεγχος της συσκευής

Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη. Εάν πρέπει να καταστραφεί, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε αμέσως και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λύσετε το πρόβλημα.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).
- Εάν χρειάζεται, μια εικόνα του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού τμήματος.
- Θα είναι ευκολότερο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του θέματος. Αποφύγετε διφορούμενες συνθέσεις όπως «η συσκευή δεν θερμαίνεται», που μπορεί να σημαίνει είτε ότι δεν θερμαίνεται αρκετά είτε ότι δεν θερμαίνεται καθόλου. Όσο πιο λεπτομερείς οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα η εξυπηρέτηση πελατών θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Aparat za kavu
Model	RCKM-20
Napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 ~ / 50
Snaga [W]	1500
Kapacitet spremnika (do maksimalne razine) [L]	16
Ukupni kapacitet spremnika [L]	21
Težina [kg]	5,5

Simboli



Mora se pregledati priručnik za uporabu.



Nikada nemojte odlagati električnu opremu zajedno s kućnim otpadom.

CE

Ovaj stroj je u skladu s CE deklaracijama.



Pažnja! Vruća površina može uzrokovati opekline.

Sigurnosne upute

Opće sigurnosne upute za korištenje električnih uređaja:

Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, pridržavajte se sigurnosnih uputa kada koristite ovaj uređaj. Pažljivo pročitajte upute i uvjerite se da ste ih dobro razumjeli. Držite priručnik blizu opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. Uvijek koristite izvore struje koji su spojeni na masu i daju potreban napon (naznačen na naljepnici na uređaju). Ako imate bilo kakvih nedoumica, neka električar provjeri je li vaša utičnica pravilno uzemljena. Nikada nemojte koristiti oštećeni kabel za napajanje. Ne otvarajte jedinicu u vlažnom ili mokrom okruženju, ili ako su vam ruke ili tijelo vlažni ili mokri. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja. Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećivanje opreme ili ugrožavanje drugih. Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte ga stavljati preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja isključite ga iz izvora napajanja. Za čišćenje koristite mekanu vlažnu krpu. Izbjegavajte korištenje deterdženata i pazite da tekućina ne uđe u jedinicu. Korisnik ne mora održavati niti jedan unutarnji element ovog uređaja. Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

Sigurnosne smjernice

1. Pažljivo pročitajte ove upute i razumite ih prije uporabe uređaja! Pažljivo se pridržavajte sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja uslijed nepravilne uporabe!
2. Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj proslijedi trećim stranama, priručnik se mora predati s njim.
3. Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i samo za njegovu namjenu.
4. Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale uslijed nepravilne uporabe ili neispravnog rada.
5. Prije prve uporabe provjerite jesu li glavni napon i struja u skladu s navedenim podacima na natpisna pločica.
6. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od te osobe dobili upute kako se uređaj koristi.
7. OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obaviti kvalificirani stručnjaci.
8. Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.
9. Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavajući njegovo stiskanje ili savijanje ili trljanje o oštre rubove. Također držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
10. PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
11. Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište.
12. Napitci zagrijani ovim uređajem mogu postati jako vrući. Prilagodite odgovarajuće zaštitne mjere.
13. Redovito čistite aparat za kavu kako biste spriječili trajno prljanje.
14. Redovito mijenjajte papirnate filtere za kavu.

Pregled proizvoda



Proizvod je namijenjen samo za pripremu kave u hladnoj vodi.

Nemojte koristiti aparat za kavu za:

- kuhati juhe ili druga pića osim kave;

- zagrijati tekućine koje sadrže šećer, sladila, kiseline, baze ili alkohol;
- zagrijati ili zagrijati zapaljive, štetne, posebno hlapljive ili bilo koje druge otrovne tvari.

Korisnik je odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nenamjenskom uporabom proizvoda.

Korištenje

Prije prve uporabe

Po primitku robe provjerite cjelovitost pakiranja i otvorite ga. Ako je pakiranje oštećeno, obratite se svom transportnom poduzeću i distributeru u roku od 3 dana i dokumentirajte oštećenja što je moguće detaljnije. Ne okrećite paket naopako! Prilikom transporta paketa, pazite da bude vodoravan i stabilan.

Zbrinjavanje ambalaže

Molimo vas da sačuvate sav materijal za pakiranje (karton, plastične trake i stiropor), kako bi se u slučaju problema uređaj mogao vratiti u servis u ispravnom stanju.

Instaliranje aparata

Mjesto uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 45 °C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između stražnje strane uređaja i zida trebao bi biti najmanje 20 cm, minimalni razmak između stranica uređaja i zidova trebao bi biti najmanje 10 cm sa svake strane i 35 cm između vrha uređaja i stropa. . Držite uređaj podalje od vrućih površina. Upravljajte uređajem na ravnim, stabilnim, čistim, vatrostalnim i suhim površinama izvan dohvata djece i osoba s mentalnim poteškoćama. Instalirajte uređaj pazeći da je osiguran stalni pristup glavnom utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima. Prije prve uporabe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem.

Princip rada



1- Ručka aparata za kavu
2- Ručka poklopca
3- Tenk
4- ON/OFF prekidač
5- Kabel za napajanje
6- Kontrolna svjetla

- “GRIJANJE” (kuha se kava)
- “TOPLO” (kava je gotova)

7- Baza aparata za kavu i gumb za resetiranje



8- Posuda za kapanje
9- Ventil za točenje
10- Indikator razine vode
11- Filtarska košara
12- Potporna cijev za košaru

Montirajte potpornu cijev košare i košaru filtera unutar spremnika, a zatim ulijte vodu u spremnik. Nemojte puniti aparat za kavu iznad razine "100" na indikatoru vode. Stavite filter u košaru i napunite kavom. Količina kave trebala bi odražavati volumen vode u spremniku i želje korisnika. Postavite poklopac na vrh spremnika i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok se čvrsto ne zatvori. Zatim uključite kabel za napajanje u utičnicu i uključite perkolator pomoću prekidača ON/OFF. Crveno svjetlo "GRIJANJE" će svijetliti dok se kava kuha. Nakon što se kava skuha, crveno svjetlo će se ugasiti i upalit će se zeleno svjetlo "WARM". Aparat za kavu automatski će održavati visoku temperaturu vode kako bi kava uvijek bila vruća. Za ulijevanje kave, stavite odgovarajuću posudu na posudu za kapanje (čašu, šalicu, šalicu itd.) i gurnite ventil prema dolje. Nakon što je ispuštena željena količina, otpustite ventil. Kada se ne koristi, provjerite je li prekidač ON/OFF u položaju "OFF". Prije nego što izlijete preostalu kavu i očistite filtar i talog od kave, pričekajte da se ohlade. Provjerite razinu vode kada je u upotrebi - po potrebi skuhajte svježu kavu. Isključite perkolator ako razina vode padne ispod potrebnog minimuma na indikatoru razine vode (30).

Napomena! Uređaj ima detektor pregrijavanja. Aktivirati će se kada voda ispari ili kada je razina vode ispod dopuštene razine, a uređaj je još uključen. Ako se to dogodi, aktivirat će se zaštita i isključiti uređaj. U tom slučaju pričekajte da se uređaj ohladi, zatim ispustite vodu iz spremnika, okrenite uređaj za 180° (naopako) i pritisnite tipku za resetiranje (označenu kao "gumb za resetiranje"). Sada se uređaj može ponovno koristiti.

Ne uključujte aparat za kavu bez vode! To može oštetiti perkolator i poništiti jamstvo!

Montaža / demontaža elemenata uređaja:



1. Sastavite sve elemente prije uključivanja. Provjerite je li posuda za skupljanje tekućine pričvršćena pomoću obje točke za pričvršćivanje.



2. Montirajte potpornu cijev košare i košaru filtra unutar spremnika. Da biste to učinili, gurnite košaru filtra preko potporne cijevi i umetnite cijev u otvor na dnu spremnika.

Prijevoz i skladištenje

Tijekom transporta treba spriječiti potresanje, sudaranje i okretanje uređaja naopako. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnog plina.

Čišćenje i održavanje

- Isključite struju kada čistite opremu.
- Za čišćenje površine koristite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.
- Dobro osušite sve dijelove nakon čišćenja prije ponovne uporabe uređaja.
- Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

Uklanjanje kamenca

Prilikom korištenja tvrde vode kamenac se može nakupiti u spremniku za vodu. Talog može produžiti vrijeme potrebno za zagrijavanje vode u spremniku i dovesti do oštećenja uređaja. Kako biste izbjegli talog u spremniku, koristite filtriranu vodu. Redovito uklanjajte kamenac iz perkolatora koristeći općenito dostupne tvari za uklanjanje kamenca prikladne za aparate za kavu.

Redovita kontrola uređaja

Redovito kontrolirajte je li uređaj oštećen. Ako se ošteti, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se korisničkoj službi i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je bitno, slika oštećenog, slomljenog ili neispravnog dijela.
- Vaš službenik službe za korisnike će lakše utvrditi izvor problema ako detaljno i precizno opišete stvar. Izbjegavajte dvosmislene formulacije poput “uređaj ne grije”, što može značiti ili da ne grije dovoljno ili da uopće ne grije. Što su vaši podaci detaljniji, to će korisnička služba moći brže i učinkovitije riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada nemojte otvarati uređaj bez odobrenja vaše korisničke službe. To može dovesti do gubitka jamstva!

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Kavos virimo aparatas
Modelis	RCKM-20
Įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 ~ / 50
Galia [W]	1500
Bako talpa (iki maksimalaus lygio) [L]	16
Bendra bako talpa [L]	21
Svoris [kg]	5,5

Simboliai


Naudojimo vadovas turi būti peržiūrėtas.


Niekada neišmeskite elektros įrangos kartu su buitinėmis atliekomis.

CE Ši mašina atitinka CE deklaracijas.


Dėmesio! Karštas paviršius gali nudeginti.

Saugos instrukcijos

Bendra saugos informacija naudojant elektros prietaisus:

Kad išvengtumėte sužeidimų dėl gaisro ar elektros smūgio, naudodamiesi šiuo įrenginiu laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite vadovą šalia įrangos, kad galėtumėte bet kada jį perskaityti. Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie žemės ir tiekiant reikiamą įtampą (nurodyta prietaiso etiketėje). Jei kyla abejonių, leiskite elektrikui patikrinti, ar jūsų elektros lizdas tinkamai įžemintas. Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido. Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, taip pat jei jūsų rankos ar kūnas drėgnas ar šlapias. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių. Prietaisą naudokite apsaugotoje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ar nesukeltumėte pavojaus kitiems. Įsitikinkite, kad prietaisas gali atvėsti, ir nedėkite jo per arti kitų šilumą gaminančių įrenginių. Prieš valydami, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę. Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčio. Naudotojui nereikia prižiūrėti jokio vidinio šio įrenginio elemento. Prietaiso atidarymas be mūsų sutikimo praranda garantiją!

Saugos gairės

1. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir supraskite jas prieš naudodami įrenginį! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!
2. Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys bus perduotas trečiosioms šalims,
   vadovas turi būti perduotas kartu su juo.
3. Naudokite šį įrenginį tik patalpose ir pagal paskirtį.
4. Mes nesuteikiame garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar netinkamo naudojimo.
5. Prieš naudodami pirmą kartą patikrinkite, ar pagrindinės įtampos tipas ir srovė atitinka nurodytus duomenis
   tipo plokštelė.
6. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba neturintys patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų gavę šio asmens nurodymus. kaip prietaisas naudojamas.
7. ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite remontuoti įrenginio patys. Įrenginio gedimų atveju remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
8. Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio įrenginio maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
9. Saugokitės, kad nepažeistumėte maitinimo laido, nespausdami, nelenkdami arba netrinkite jo į aštrius kraštus. Taip pat maitinimo laidą laikykite toliau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
10. DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.
11. Jokiu būdu neatidarykite korpuso.
12. Prietaiso pašildyti gėrimai gali labai įkaisti. Pritaikykite tinkamas apsaugos priemones.
13. Reguliariai valykite kavos virimo aparatą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų.
14. Reguliariai keiskite kavos popieriaus filtrus.

Produkto apžvalga



Produktas skirtas tik kavos ruošimui naudojant šaltą vandenį.

Nenaudokite kavos virimo aparato:

- virti sriubas ar kitus gėrimus, išskyrus kavą;
- pašildykite skysčius, kuriuose yra cukraus, saldiklių, rūgščių, bazių ar alkoholio;
- pašildykite arba pašildykite degias, nuodingas, ypač lakias ar kitas toksiškas medžiagas.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį.

Naudojimas

Prieš pirmąjį naudojimą

Gavę prekę patikrinkite pakuotės vientisumą ir atidarykite. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir dokumentuokite pažeidimus kuo išsamiau. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Perveždami pakuotę įsitikinkite, kad ji yra horizontali ir stabili.

Pakuočių išmetimas

Išsaugokite visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistirolą), kad iškilus problemai būtų galima tikslios būklės įrenginį grąžinti į aptarnavimo centrą.

Prietaiso montavimas

Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 45 °C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%.

Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp prietaiso galinės dalies ir sienos turi būti ne mažesnis kaip 20 cm, minimalus atstumas tarp prietaiso šonų ir sienų turi būti ne mažesnis kaip 10 cm iš abiejų pusių ir 35 cm tarp įrenginio viršaus ir lubų. . Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Prietaisą naudokite ant plokščių, stabilių, švarių, ugniai atsparių ir sausų paviršių vaikams ir psichikos negalią turintiems žmonėms nepasiekiamoje vietoje. Įdiekite įrenginį taip, kad būtų užtikrinta nuolatinė prieiga prie pagrindinio kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis. Prieš naudodami pirmą kartą, išimkite visus elementus ir išvalykite juos kartu su visu įrenginiu.

Veikimo principas



1- Kavos virimo aparato rankena
2- Dangčio rankena
3- Tankas

4- ON/OFF jungiklis
5- Maitinimo kabelis
6- Valdymo lemputės
- „ŠILDYMAS“ (verda kava)
- „ŠILTA“ (kava paruošta)

7- Kavos virimo aparato pagrindas ir atstatymo mygtukas



8- Lašėjimo padėklas
9- Dozavimo vožtuvas
10- Vandens lygio indikatorius
11- Filtro krepšys
12- Krepšelio atraminis vamzdis

Sumontuokite krepšelio atraminį vamzdelį ir filtro krepšį bako viduje, tada į baką įpilkite vandens. Nepildykite kavos virimo aparato virš vandens indikatoriaus „100“ lygio. Į krepšelį įdėkite filtrą ir užpildykite kava. Kavos kiekis turi atspindėti vandens tūrį bakelyje ir vartotojo pageidavimus. Uždėkite dangtį ant bako viršaus ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol tvirtai užsidarys. Tada įkiškite maitinimo laidą į lizdą ir įjunkite perkoliatorių naudodami ON/OFF jungiklį. Kai bus ruošiama kava, užsidegs raudona „HEATING“ lemputė. Kai kava bus paruošta, raudona lemputė užges ir užsidegs žalia „WARM“ lemputė. Kavos perkoliatorius automatiškai palaikys aukštą vandens temperatūrą, kad kava visada būtų karšta. Norėdami pilti kavą, ant nuvarvėjimo padėklo uždėkite atitinkamą indą (stiklinę, puodelį, puodelį ir pan.) ir nuspauskite vožtuvą žemyn. Išleidę norimą kiekį, atleiskite vožtuvą. Kai nenaudojate, įsitikinkite, kad ON/OFF jungiklis yra „OFF“ padėtyje. Prieš išpildami likusią kavą ir išvalydami filtrą bei kavos tirščius palaukite, kol jie atvės. Naudodami patikrinkite vandens lygį – prireikus išvirkite šviežios kavos. Išjunkite perkoliatorių, jei vandens lygis nukrenta žemiau reikalaujamo minimumo vandens lygio indikatoriuje (30).

Atkreipkite dėmesį! Prietaisas turi perkaitimo detektorių. Jis įsijungs, kai vanduo išgaruos arba kai vandens lygis bus žemiau leistino lygio, o prietaisas vis dar įjungtas. Jei taip atsitiks, suveikia apsauga ir įrenginys išjungiamas. Tokiu atveju palaukite, kol įrenginys atvės, tada išleiskite vandenį iš bako, pasukite prietaisą 180° (aukštyn kojomis) ir paspauskite atstatymo mygtuką (pažymėtą kaip „Reset mygtukas“). Dabar įrenginį galima vėl naudoti.

Nejjunkite kavos virimo aparato be vandens! Tai gali sugadinti perkoliatorių ir panaikinti garantiją!

Prietaiso elementų surinkimas / išmontavimas:



1. Prieš įjungdami surinkite visus elementus. Įsitikinkite, kad nuvarvėjimo padėklas yra pritvirtintas naudojant abu tvirtinimo taškus.



2. Sumontuokite krepšelio atraminį vamzdelį ir filtro krepšelį bako viduje. Norėdami tai padaryti, užstumkite filtro krepšį ant atraminio vamzdžio ir įkiškite vamzdelį į angą bako apačioje.

Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuojant prietaisą reikia saugoti, kad jis nesukratytų, nesudužtų ir neapvirstų. Laikykite jį tinkamai vėdinamoje vietoje su sausu oru ir be jokių korozinių dujų.

Valymas ir priežiūra

- Valydami įrangą atjunkite nuo elektros.
- Paviršiui valyti naudokite valiklį be korozinių medžiagų.
- Išvalę visas dalis gerai išdžiovinkite, prieš vėl naudodami prietaisą.
- Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

Apnašų pašalinimas

Naudojant kietą vandenį, vandens bakelyje gali susikaupti nuosėdų. Dėl nuosėdų gali pailgėti laikas, reikalingas vandeniui pašildyti bake, ir sugadinti įrenginį. Norėdami išvengti nuosėdų rezervuare, naudokite filtruotą vandenį. Reguliariai nukalkinkite perkoliatorių naudodami įprastas kavos virimo aparatams tinkamas nukalkinimo priemones.

Reguliarus prietaiso valdymas

Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Jei jis būtų pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.

Ką daryti iškilus problemai?

Susisiekite su savo klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- Sąskaitos numeris ir serijos numeris (pastarąjį rasite įrenginio techninėje plokštelėje).
- Jei reikia, sugadintos, sulūžusios ar sugedusios dalies nuotrauka.
- Jūsų klientų aptarnavimo tarnautojui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų reikalo aprašymą. Venkite dviprasmiškų formuluočių, pvz., „prietaisas nešildo“, o tai gali reikšti, kad jis nešildo pakankamai arba visai nešildo. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite įrenginio be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Tai gali sukelti garantijos praradimą!

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Filtru de cafea
Model	RCKM-20
Tensiune [V~] / Frecvență [Hz]	230 ~ / 50
Putere [W]	1500
Capacitatea rezervorului (până la nivelul maxim) [L]	16
Capacitatea totală a rezervorului [L]	21
Greutate [kg]	5,5

Simboluri



Manualul de operare trebuie revizuit.



Nu aruncați niciodată echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere.

CE

Această mașină este conformă cu declarațiile CE.



Atenţie! Suprafața fierbinte poate provoca arsuri.

Instrucțiuni de siguranță

Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice:

Pentru a evita rănirea cauzată de incendiu sau șoc electric, vă rugăm să vă asigurați că respectați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi în orice moment. Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la pământ și care asigură tensiunea necesară (indicată pe eticheta de pe dispozitiv). Dacă aveți vreo îndoială, lăsați un electrician să verifice dacă priza dvs. este împământată corect. Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat. Nu deschideți unitatea în mediu umed sau umed sau dacă mâinile sau corpul dumneavoastră sunt ude sau ude. Protejați unitatea de radiațiile solare. Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora. Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să-l plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de curățare, deconectați-l de la sursa de alimentare. Utilizați o cârpă moale umedă pentru curățare. Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate. Niciun element intern al acestui

dispozitiv nu trebuie întreținut de către utilizator. Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

Instrucțiuni de siguranță

1. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea prin utilizarea necorespunzătoare!
2. Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unor terți,
   manualul trebuie transmis cu el.
3. Utilizați acest dispozitiv numai în interior și pentru utilizarea prevăzută.
4. Nu oferim nicio garanție pentru daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.
5. Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul și curentul de tensiune principală sunt conforme cu datele indicate pe
   plăcuță de tip.
6. Acest dispozitiv nu este destinat să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la această persoană. referitor la modul în care este utilizat dispozitivul.
7. PERICOL DE ELECTRICE! Nu încercați să reparați singur unitatea. În cazul defecțiunilor dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de experți calificați.
8. Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.
9. Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând strângerea sau îndoirea acestuia sau frecarea pe margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
10. ATENŢIE! PERICOL DE VIAȚĂ! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
11. Deschideți carcasa sub nicio formă.
12. Băuturile încălzite de aparat pot deveni foarte fierbinți. Adaptați măsurile de protecție adecvate.
13. Curăţaţi aparatul de cafea în mod regulat pentru a preveni murdăria permanentă.
14. Înlocuiți în mod regulat filtrele din hârtie de cafea.

Prezentare generală a produsului



Produsul este conceput doar pentru prepararea cafelei cu apă rece.

Nu utilizați aparatul de cafea pentru:

- gătiți supe sau alte băuturi decât cafeaua;
- încălziți lichide care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcool;
- încălziți sau încălziți substanțe inflamabile, nocive, deosebit de volatile sau orice alte substanțe toxice.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a produsului.

Utilizare

Înainte de prima utilizare

La primirea mărfii, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarce pachetul cu susul în jos! Când transportați coletul, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

Eliminarea ambalajelor

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și Styrofoam), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare exactă.

Instalarea aparatului

Locația aparatului

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 45 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Distanța dintre spatele dispozitivului și perete trebuie să fie de cel puțin 20 cm, distanța minimă dintre părțile laterale ale dispozitivului și pereți trebuie să fie de cel puțin 10 cm pe fiecare parte și 35 cm între partea superioară a dispozitivului și tavan. . Țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți. Utilizați dispozitivul pe suprafețe plane, stabile, curate, refractare și uscate, la îndemâna copiilor și a persoanelor cu dizabilități mintale. Instalați dispozitivul

asigurându-vă că este asigurat accesul constant la ștecherul principal. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice. Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate elementele și curățați-le împreună cu întregul dispozitiv.

Principiul de funcționare



1- Mâner aparat de cafea
2- Mâner capac
3- Rezervor
4- Comutator ON/OFF
5- Cablu de alimentare
6- Lumini de control
- „ÎNCĂLZIRE” (se prepara cafeaua)
- „CALD” (cafea este gata)

7- Baza aparatului de cafea și butonul de resetare



8- Tava de scurgere
9- Supapa de distribuire
10- Indicator de nivel al apei
11- Coș filtrant
12- Tub suport pentru coș

Montați tubul suport al coșului și coșul filtrului în interiorul rezervorului, apoi turnați apă în rezervor. Nu umpleți aparatul de cafea peste nivelul „100” de pe indicatorul de apă. Puneți un filtru în coș și umpleți cu cafea. Cantitatea de cafea ar trebui să reflecte volumul de apă din rezervor și preferințele utilizatorului. Puneți capacul deasupra rezervorului și răsuciți în sensul acelor de ceasornic până când se închide ferm. Apoi conectați cablul de alimentare la o priză și porniți percolatorul folosind comutatorul ON/OFF. Ledul roșu „ÎNCĂLZIRE” va fi aprins când cafeaua se prepară. Odată ce cafeaua este preparată, lumina roșie se va stinge și ledul verde „CALD” se va aprinde. Percolatorul de cafea va menține automat o temperatură ridicată a apei, pentru a se asigura că cafeaua este întotdeauna fierbinte. Pentru a turna cafeaua, așezați un recipient corespunzător pe tava de scurgere (sticlă, cană, ceașcă etc.) și împingeți robinetul în jos. Odată ce cantitatea dorită este

distribuită, eliberați supapa. Când nu este utilizat, asigurați-vă că comutatorul ON/OFF este în poziția „OFF”. Înainte de a turna cafeaua rămasă și de a curăța filtrul și zațul de cafea, așteptați până când s-au răcit. Verificați nivelul apei în timpul utilizării - preparați cafea proaspătă când este necesar. Opriți percolatorul dacă nivelul apei scade sub nivelul minim necesar pe indicatorul de nivel al apei (30).

Vă rugăm să rețineți! Dispozitivul dispune de detector de supraîncălzire. Se va activa atunci când apa se evaporă sau când nivelul apei este sub nivelul permis și dispozitivul este încă pornit. Dacă se întâmplă acest lucru, o protecție se va declanșa și dispozitivul se va opri. Într-un astfel de caz, așteptați până când dispozitivul se răcește, apoi scurgeți apa din rezervor, întoarceți dispozitivul la 180° (cu susul în jos) și apăsați butonul de resetare (marcat ca „buton de resetare”). Acum dispozitivul poate fi folosit din nou.

Nu porniți cafetiera fără apă! Acest lucru poate deteriora percolatorul și poate anula garanția!

Asamblarea / dezasamblarea elementelor dispozitivului:



1. Asamblați toate elementele înainte de a porni. Asigurați-vă că tava de picurare este atașată folosind ambele puncte de montare.



2. Montați tubul de susținere al coșului și coșul de filtru în interiorul rezervorului. Pentru a face acest lucru, glisați coșul de filtru peste tubul de sprijin și introduceți tubul în deschiderea din partea de jos a rezervorului.

Transport si depozitare

Tremuratul, lovirea și răsturnarea dispozitivului trebuie prevenite atunci când îl transportați. Păstrați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaz corosiv.

Curățare și întreținere

- Deconectați-vă de la curent electric atunci când curățați echipamentul.
- Utilizați detergent fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.
- Uscați bine toate piesele după curățare înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou.
- Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

Îndepărtarea calcarului

Când utilizați apă dură, se poate acumula calcar în rezervorul de apă. Sedimentul poate prelungi timpul necesar pentru încălzirea apei în rezervor și poate duce la deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita sedimentele în rezervor utilizați apă filtrată. Detartrați percolatorul în mod regulat folosind substanțe de detartrare disponibile în general, potrivite pentru aparatele de cafea.

Controlul regulat al dispozitivului

Controlați în mod regulat dacă dispozitivul este deteriorat. Dacă ar trebui să fie deteriorat, vă rugăm să opriți imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul pentru clienți pentru a rezolva problema.

Ce să faci în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (cel din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).
- Dacă este relevant, o imagine a piesei deteriorate, rupte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru funcționarul dumneavoastră de asistență pentru clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Evitați formulările ambigue precum „dispozitivul nu se încălzește”, ceea ce poate însemna fie că nu se încălzește suficient, fie că nu se încălzește deloc. Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât mai bine serviciul clienți va putea să vă rezolve problema rapid și eficient!

ATENŢIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizarea serviciului dumneavoastră pentru clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Aparat za kavo
Model	RCKM-20
Napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 ~ / 50
Moč [W]	1500
Prostornina rezervoarja (do najvišje ravni) [L]	16
Skupna prostornina rezervoarja [L]	21
Teža [kg]	5,5

Simboli



Priročnik za uporabo je treba pregledati.



Električne opreme nikoli ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki.

CE

Ta stroj je v skladu z izjavami CE.



Pozor! Vroča površina lahko povzroči opekline.

Varnostna navodila

Splošni varnostni napotki za uporabo električnih naprav:

Da preprečite poškodbe zaradi požara ali električnega udara, upoštevajte varnostna navodila pri uporabi te naprave. Pazljivo preberite navodila in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite blizu opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali. Vedno uporabljajte ozemljene vire toka, ki zagotavljajo potrebno napetost (navedeno na nalepki na napravi). Če dvomite, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla. Ne odpirajte enote v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo mokri ali mokri. Zaščitite enoto pred sončnim sevanjem. Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da ne poškodujete opreme ali ogrožate drugih. Prepričajte se, da se naprava lahko ohladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem ga odklopite iz vira napajanja. Za čiščenje uporabite mehko vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride tekočina. Uporabniku ni treba vzdrževati nobenega notranjega elementa te naprave. Odpiranje naprave brez naše odobritve vodi do izgube garancije!

Varnostne smernice

1. Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih razumejte! Prosimo, da natančno upoštevate varnostna navodila, da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe!
2. Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če to napravo predate tretjim osebam, se priročnik je treba posredovati skupaj z njim.
3. To napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideno uporabo.
4. Ne nudimo nobene garancije za škodo, ki je posledica nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja.
5. Pred prvo uporabo preverite, ali vrsta glavne napetosti in tok ustrezata navedenim podatkom na tipsko ploščico.
6. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila od te osebe o tem, kako se naprava uporablja.
7. NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Ne poskušajte sami popraviti enote. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.
8. Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel za to napravo poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
9. Preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete po ostrih robovih. Prav tako hranite napajalni kabel stran od vročih površin in odprtega ognja.
10. POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
11. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja.
12. Pijače, ogrete z napravo, se lahko zelo segrejejo. Prilagodite ustrezne zaščitne ukrepe.
13. Aparat za kavo redno čistite, da preprečite trajno umazanijo.
14. Redno menjajte papirnate filtre za kavo.

Pregled izdelka



Izdelek je namenjen samo za pripravo kave s hladno vodo.

Aparata za kavo ne uporabljajte za:

- kuhati juhe ali druge pijače razen kave;

- pogrejte tekočine, ki vsebujejo sladkor, sladila, kisline, baze ali alkohol;
- ogreti ali segreti vnetljive, škodljive, zlasti hlapne ali katere koli druge strupene snovi.

Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe izdelka.

Uporaba

Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite celovitost embalaže in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se obrnite na svoje prevozno podjetje in distributerja v 3 dneh in čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Paketa ne obračajte na glavo! Pri transportu paketa se prepričajte, da je vodoraven in stabilen.

Odstranjevanje embalaže

Prosimo, da shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da lahko v primeru težav napravo pošljete nazaj na servis v pravilnem stanju.

Namestitev aparata

Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Razdalja med hrbtno stranjo naprave in steno naj bo vsaj 20 cm, minimalna razdalja med stranicami naprave in stenami mora biti najmanj 10 cm na vsaki strani in 35 cm med vrhom naprave in stropom. . Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih, ognjevarnih in suhih površinah izven dosega otrok in oseb z duševnimi motnjami. Napravo namestite tako, da je zagotovljen stalen dostop do glavnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom. Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj s celotno napravo.

Načelo delovanja



1- Ročaj aparata za kavo
2- Ročaj pokrova
3- Rezervoar
4- Stikalo za VKLOP/IZKLOP
5- Napajalni kabel
6- Kontrolne luči

- “OGREVANJE” (kuha se kava)
- “TOPL” (kava je pripravljena)

7- Podnožje aparata za kavo in gumb za ponastavitev



8- Pladenj za kapljanje
9- Dozirni ventil
10- Indikator nivoja vode
11- Košara filtra
12- Podporna cev za košaro

Namestite podporno cev košare in košaro filtra v rezervoar, nato pa v rezervoar nalijte vodo. Aparata za kavo ne napolnite nad nivojem "100" na indikatorju vode. V košaro postavite filter in ga napolnite s kavo. Količina kave mora odražati količino vode v rezervoarju in želje uporabnika. Postavite pokrov na vrh rezervoarja in ga zasukajte v smeri urinega kazalca, dokler ni dobro zaprt. Nato priključite napajalni kabel v vtičnico in vklopite perkolator s stikalom za VKLOP/IZKLOP. Med točenjem kave bo svetila rdeča lučka “HEATING”. Ko je kava kuhana, bo rdeča lučka ugasnila in zasvetila zelena lučka "WARM". Perkolator za kavo bo samodejno vzdrževal visoko temperaturo vode, da bo kava vedno vroča. Za nalivanje kave postavite ustrezno posodo na pladenj za kapljanje (kozarec, skodelico, skodelico itd.) in potisnite ventil navzdol. Ko je želena količina odmerjena, sprostite ventil. Ko ni v uporabi, se prepričajte, da je stikalo za VKLOP/IZKLOP v položaju "IZKLOP". Preden odlijete preostalo kavo in očistite filter ter kavno usedlino, počakajte, da se ohladita. Med uporabo preverite nivo vode - po potrebi skuhajte svežo kavo. Izklopite perkolator, če nivo vode pade pod zahtevani minimum na indikatorju nivoja vode (30).

Upoštevajte! Naprava ima detektor pregrevanja. Aktivira se, ko voda izhlapi ali ko je nivo vode pod dovoljeno ravnjo in je naprava še vklopljena. Če se to zgodi, se bo sprožila zaščita in izklopila napravo. V tem primeru počakajte, da se naprava ohladi, nato iz rezervoarja izpustite vodo, obrnite napravo za 180° (na glavo) in pritisnite gumb za ponastavitev (označen kot "gumb za ponastavitev"). Zdaj lahko napravo ponovno uporabljate.

Ne vklopite aparata za kavo brez vode! To lahko poškoduje perkolator in razveljavi garancijo!

Montaža / demontaža elementov naprave:



1. Pred vklopom sestavite vse elemente. Prepričajte se, da je pladenj za kapljanje pritrjen na obe pritrdilni točki.



2. Namestite podporno cev košare in košaro filtra v rezervoar. To naredite tako, da potisnete košaro filtra čez podporno cev in vstavite cev v odprtino na dnu rezervoarja.

Prevoz in skladiščenje

Med transportom preprečite tresenje, udarce in obračanje naprave na glavo. Hraniti ga na primerno prezračenem mestu s suhim zrakom in brez jedkih plinov.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pri čiščenju opreme izklopite elektriko.
- Za čiščenje površine uporabite čistilo brez jedkih snovi.
- Pred ponovno uporabo naprave vse dele po čiščenju dobro osušite.
- Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, kjer ni vlage in neposredne sončne svetlobe.

Odstranjevanje vodnega kamna

Pri uporabi trde vode se lahko v rezervoarju za vodo nabere vodni kamen. Usedlina lahko podaljša čas, potreben za segrevanje vode v rezervoarju, in povzroči poškodbe naprave. Da se izognete usedlinam v rezervoarju, uporabite filtrirano vodo. Redno odstranjujte vodni kamen iz perkolatorja z uporabo splošno dostopnih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, ki so primerna za kavne aparate.

Redna kontrola naprave

Redno kontrolirajte, ali je naprava poškodovana. Če je poškodovan, ga nemudoma prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.

Kaj storiti v primeru težave?

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- Številko računa in serijsko številko (slednja se nahaja na tehnični ploščici na napravi).
- Če je primerno, slika poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.
- Vaš referent za pomoč uporabnikom bo lažje ugotovil izvor težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Izogibajte se dvoumnim formulacijam, kot je "naprava ne greje", kar lahko pomeni, da ne greje dovolj ali da sploh ne greje. Bolj kot so podrobni vaši podatki, bolje bo služba za pomoč strankam lahko hitro in učinkovito rešila vaš problem!

POZOR: Nikoli ne odpirajte naprave brez dovoljenja vaše službe za stranke. To lahko vodi do izgube garancije!

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com